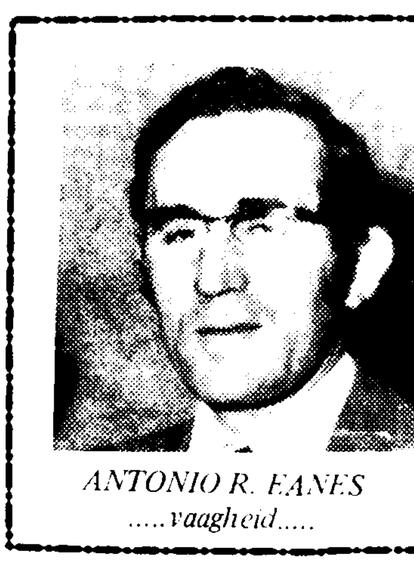


Amigoe



ANTONIO R. EANES
.....vaagheid.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 270

WOENSDAG 24 NOVEMBER 1982

Hoge geestelijke in Italie aangehouden

TURIJN — Een voormalige adviseur van kardinaal Ugo Poletti, de 62-jarige priester Francesco Quaglia, is op last van de officier van justitie in Turijn op verdenking van corruptie aangehouden.

Naar werd meegedeeld zou de geestelijke verwikkeld zijn in het olieschandaal dat voor de rechtbank van Turijn in behandeling is. Een groot aantal zakenleden zou jarenlang onder bescherming van beambten van de fiscale opsporingsdienst belasting hebben ontdoken en zwart geld naar het buitenland hebben overgemaakt.

Quaglia, die er een luxueuze levenswijze op na zou houden, was adviseur van de huidige kardinaal-vicaris van het bisdom Rome toen deze in het begin van de jaren zeventig nog bisschop van Novara was.

Paus overlegt over geldzorgen Vaticaan

Kardinalen bij H. Stoel geroepen

VATICAANSTAD — **Gistermorgen heeft de paus een besloten vergadering met 98 van de 120 kardinalen geopend. Hij heeft hun gevraagd om een diepgaande bespreking van de slechte financien van het Vaticaan en van een hervorming van het centrale bestuur der kerk, de Romeinse Curie. De vergadering is bedoeld als afronding van een soortgelijke bijeenkomst van kardinalen in 1979 toen voor de eerste maal een overzicht werd gegeven van de slechte financiele situatie van het Vaticaan.**

Het tekort op de begroting wordt volgens goed ingelichte kringen geschat op ruim 70 miljoen gulden. Behalve over de algemene financiele toestand zouden de kardinalen ook hun zegje moeten doen over de problemen van de Vaticaanse bank, veroorzaakt door zijn connecties met de failliete Banco Ambrosiano.

Bij het begin van de vergadering kregen de kardinalen de beschikking over rapporten met betrekking tot de Curiehervorming en de financiele zorgen. De paus zei in zijn openingstoespraak onder meer, dat hij zich grote zorgen maakt over de financiele situatie. Maar het voornaamste thema van zijn toespraak betrof de hervorming van de Curie. Hij noemde deze hervorming niet alleen maar een interne aangelegenheid. Zij moet het Vaticaan in staat stellen -- zo zei hij -- om zijn taak van verkondiging en lering, van naastenliefde en gemeenschapsactiviteiten beter te vervullen. De fundamentele vraag is volgens de paus of het Vaticaan voldoende getuigenis aflegt van de liefde en van het maatschappelijke engagement.

Ofschoon de Curiehervorming hoofdschotel was van de toespraak van de paus in de vergadering met de kardinalen, zijn voornaamste zorgen gingen uit naar financiele zaken in de brief, die hij zaterdagavond stuurde aan kardinaal-staatssecretaris Casaroli. In deze brief gaat de paus in op de gespannen verhouding van het Vaticaan met zijn drieduizend werknemers, die een soort vakbond hebben gevormd om hun eisen kracht bij te zetten. De paus zegt in zijn brief, dat de meeste werknemers Italianen zijn, die een gezin te onderhouden hebben, die kinderen moeten zien groot te krijgen en die ook een oudedagsvoorziening willen hebben. De paus gaf aan kardinaal Casaroli opdracht de Vaticaanse loonschalen te herzien in overeenstemming met de sociale leer der kerk.

De paus blijkt echter niet veel te zien in stakingen onder de Vaticaanse werknemers. Hij merkte daarover op, dat de vorming van een vakbond in overeenstemming met de kerkelijke leer is, maar stakingen zijn dat niet.

De paus schrijft letterlijk: "Wanneer de activiteit van dergelijke organisaties zich bevindt op het niveau van conflict en klassestrijd, dan is zij niet in overeenstemming met de kerkelijke leer". En verder: "Dergelijke organisaties mogen niet politiek van aard zijn en mogen evenmin openlijk of clandestien de belangen van (politieke) partijen dienen". De paus beklemtoonde voorts enkele morele aspecten van het Vaticaanse financiele beleid. Het Vaticaan mag niet drijven op de productie van goederen of verrijking. Hij noemde de strijdig met de institutionele doeleinden van de H. Stoel. De fundamentele grondslag van de financien van de H. Stoel zijn -- aldus de paus -- de bijdragen van de gelovigen. Hun financiele bijdragen moeten door de H. Stoel dan ook overeenkomstig de bedoelingen van de gevers gebruikt worden. Het administratieve beleid van het Vaticaan moet ook eerlijk zijn. De paus beklemtoonde tenslotte de noodzaak verspilling en het streven naar eigenbelang tegen te gaan. De paus wil dat er een beroep wordt gedaan op de gelovigen om de financien van het Vaticaan op peil te houden.

Argentinie laat aantal politieke detiné's vrij

In 1985 herstel van democratie

BUENOS AIRES — **De Argentijnse militaire regering heeft gisteren bekendgemaakt dat 84 politieke gevangenen zijn vrijgelaten en de beperkingen van de bewegingsvrijheid van 43 voormalige gevangenen zijn opgeheven.**

Volgens een verklaring van het ministerie van Binnenlandse Zaken werden de 84 vrijgelatenen vastgehouden zonder officiele aanklacht en zonder enige vorm van proces. Zij zijn nu voorwaardelijk op vrije voeten gesteld. Dit betekent dat zij thuis mogen wonen en werken maar hun bewegingen en activiteit blijven beperkt. Zo moeten zij zich iedere week melden bij de politie.

De vrijlating is onderdeel van het voornemen van de regering alle politieke gevangenen, die zonder vorm van proces vastzitten, vrij te laten, voordat de democratie in Argentinie in 1984 wordt hersteld.

Onder de vrijgelaten gevangenen bevindt zich Jorge Taiana, een zoon van een oud-minister van Onderwijs onder Perón, die zeven jaar heeft vastgezeten. Volgens een woordvoerder van een van Argentinie's belangrijkste mensrechtenorganisaties CELS, worden nu nog ongeveer 200 politieke gevangenen zonder vorm van proces vastgehouden.

AMSTERDAM — Internationals goed prijshoudend - KLM vast - Banken verdeeld - Hypotheekbanken nauwelijks prijshoudend - Verzekeringen licht verdeeld - Uitgevers omhoog - Bouwers goed prijshoudend - Bij scheepvaart Nedlloyd willig - Rest van de markt vast - Staatsfondsen circa 0,3 pct omlaag - Lokale markt verdeeld.

TROEPEN GECONSIGNEERD

Uitgaansverbod in land afgekondigd

Staatsgreeppoging in Ghana neergeslagen

LONDEN— In Ghana is een poging tot een staatsgreep neergeslagen, zo heeft radio—Accra vanochtend officieel bekendgemaakt. Kapitein—vlieger Jerry Rawlings, die aan het hoofd staat van de voorlopige nationale defensieraad, liet in een verklaring weten, dat „gezagsgetrouwe troepen met succes een poging om dit bewind omver te werpen hebben verijdeld". Volgens hem was de opstandige actie gistermiddag begonnen. Hij riep „misleide personen die nog voortvluchtig zijn", op zich bij het dichtsbijzijnde politiebureau over te geven. Hij deelde mee dat er van zes uur 's avonds tot zes uur 's ochtends een uitgaansverbod van kracht is en dat de grenzen en de internationale luchthaven van Accra voor onbepaalde tijd gesloten zijn.

Radio-Accra vermeldde niet wie de poging tot de staatsgreep hadden ondernomen. Wel werd gezegd dat de "troepen die trouw zijn aan de revolutie", de situatie beheersen en dat Rawlings de bevelhebbers van de legereenheden heeft gevraagd "waakzaam te blijven". Op 3 november had radio-Accra gemeld dat eind oktober een groep hogere functionarissen was aangehouden, na de ontdekking van een komplot om te infiltreren in de strijdkrachten en daar tweedracht te zaaien. "In de afgelopen paar dagen is een ernstige bedreiging voor de revolutie geneutraliseerd", aldus de radio. In de Ghanese pers werd gesproken van "het incident op 29 oktober".

Sinds Ghana in 1957 onafhankelijk werd van Engeland, hebben daar herhaaldelijk militairen naar de macht gegrepen. Rawlings deed dit voor het eerst in juni 1979. Toen droeg hij drie maanden later de macht over aan de burgerlijke president Hilla Limann. Op 31 december 1981 maakte Rawlings echter weer een eind aan dit bewind, met de belofte dat hij een "heilige oorlog" zou voeren tegen corruptie en wandbestuur.

Degenen die zich niet overgeven, zullen "meedogenloos worden verpletterd", aldus Rawlings in zijn verklaring van vanochtend. Hij deed een beroep op alle burgers vreedzaam hun gewone werk te doen. "Landgenoten, wat voor moeilijkheden wij hebben gehad, dit bewind zet zich in voor waarheid en gerechtigheid. Elke poging om de stabiliteit van dit regime te verstoren, is bijgevolg een poging om het land terug te brengen naar onwaarheid, misdaad en onrecht. Wij hebben geen behoefte aan bloed, lijken en vernietiging. Wij moeten allen ons land en onze medemensen liefhebben. Alleen dan zullen wij als natie en volk blijven bestaan. Mijn landgenoten, dit land maakt een proces door waarbij vrijheid en recht gestalte krijgen. Wij zijn bereid ons bloed voor dit land te vergieten, zoals onze voorouders dat hebben gedaan", aldus Rawlings.

De Westafrikaanse staat Ghana telt naar schatting 11,7 miljoen inwoners. Het meet 238.365 vierkante kilometer en grenst in het westen aan Ivoorkust, aan Opper-Volta in het noorden en Togo in het oosten. Het leger telt 14.700 militairen, uitgerust met pantserwagens, plus een militie van 4.000 man. De vloot beschikt over twee korvetten en enkele vliegtuigen voor patrouilles langs de kust. Bij de marine dient 2.000 man. De luchtmacht omvat 1.500 militairen die de beschikking hebben over ongeveer tien vliegtuigen voor aanvallen op gronddoelen.

Wat de economie betreft was het bruto nationaal produkt in 1979 4,5 miljard dollar. De voornaamste uitvoergoederen zijn cacao, hout, goud, diamanten, mangaan en bauxiet, terwijl de invoer voornamelijk bestaat uit grondstoffen, kapitaalgoederen, minerale brandstoffen en voedingsmiddelen. De inflatie bedroeg begin 1981 120 procent.

In een "speciale mededeling" van radio-Accra werd later gezegd, dat Rawlings alle troepen buiten de hoofdstad opdracht heeft gegeven in de kazernes te blijven. Hij vroeg voorts de commandanten van alle legereenheden alleen orders van hem of van de legerbevelhebber, brigade-generaal Arnold Quainoo, op te volgen. "Alle troepen die zich zonder order verplaatsen, zullen door de luchtmacht worden gebombardeerd". Hieraan werd de oproep aan alle "voortvluchtige militairen" verbonden om zich "in hun eigen belang" te melden bij het dichtstbijzijnde politiebureau.

Politie neemt 250 videobanden in beslag

AMSTERDAM — De politie in Amsterdam heeft gistermiddag bij een videotheek op de Overtoom in de hoofdstad 250 videobanden in beslag genomen. Daaronder bevonden zich enkele zogenaamde "moederbanden" van recente bioscoopfilms.

Volgens een woordvoerder van de politie zijn de moederbanden bestemd om copieen van te maken. Dit is in strijd met de auteurswet. Bij de inval in de videotheek is de 35-jarige J.L.K. aangehouden.

Israel in UNESCO niet geblokkeerd

PARIJS — Arabische landen op de UNESCO-conferentie in Parijs hebben gisteren getracht Israel buiten de speciale vergadering te houden door de geloofsbrieven van dat land aan te vechten. Die zouden door de Israelische regering in Jeruzalem zijn ondertekend.

De commissie voor de geloofsbrieven stelde echter vast dat de papieren in orde waren, waarna de Arabische landen hun poging opgaven.

De conferentie bespreekt een uitgebreid programma van UNESCO-activiteit voor de tweede helft van de jaren 1980.





WILLEMSTAD — In het centrum van Willemstad was gisteren het eerste "Ban topa festival". Een groot aantal zowel lokale als buitenlandse mensen werd door de bezienswaardigheden en muziek aangetrokken naar de stad. Verschillende bedrijven hadden er hun eigen stands opgezet waar ze hun waren te kijk en te koop aanboden. Opvallend bij dit festival was, dat het aantal toeristen geheel overtroffen werd door het aantal lokale mensen. Op de foto's enkele van de stands. Dit toeristenpaar kijkt belangstellend naar de verschillende likeurs die op Curacao gemaakt worden. Voor meer over Ban topa festival zie pagina 3.

M-19 in Colombia wijst amnestiewet af

Bestand van zes maanden voorgesteld

BOGOTA — **De Colombiaanse guerrillabeweging M-19 heeft gisteren tegen alle verwachting in de amnestie afgewezen die eind vorige week door de regering is afgekondigd. M-19 stelt de autoriteiten daarentegen een wapenstilstand van zes maanden voor. Dit is in Bogotá vernomen.**

De leider van M-19, Jaime Bateman, heeft in tegenstelling tot eerdere uitspraken, bekendgemaakt dat hij de amnestie afwijst en zich niet zal overgeven. Dit wordt gemeld door een Colombiaanse journalist van radio Caracol, Juan Guillermo Ríos, die was "uitgenodigd" op een bijeenkomst waar ook Bateman aanwezig was. M-19 heeft Ríos gisteren in de Ecuadoriaanse hoofdstad Quito vrijgelaten met een brief van Bateman voor president Betancur waarin de guerrillaleider zegt de amnestie af te wijzen en een wapenstilstand van een half jaar voorstelt.

Dit bestand zou volgens Ríos, die afgaat op wat Bateman hem heeft gezegd, dienen "om de sociale veranderingen te evalueren die de president wil verwezenlijken in de nabije toekomst en om vast te stellen of de amnestie werkelijk positief en aanvaardbaar is". De plotselinge ommezwaai van Bateman, die met de regering heeft onderhandeld over de amnestie-voorstellen en aangeboden heeft de wapens neer te leggen als aan een aantal van zijn voorwaarden werd voldaan, is in Colombia met verbijstering ontvangen. Sinds zaterdag toen de amnestie door de president is bekrachtigd, hebben al zo'n honderd guerrillastrijders zich overgegeven. Bovendien verklaarden enkelen onder hen hiermee de instructies op te volgen van Bateman, die bevestigden dat M-19 de amnestie aanvaardde.

Volgens Ríos is Bateman "zeer lovend" over president Betancur en zou hij bereid zijn het bestand in de zetel van de regering te komen tekenen en vervolgens "de president en het optreden van zijn regering volledig te steunen". Ríos voegde eraan toe dat ook de directeur van de Colombiaanse televisie, Julio Sánchez Christo, is "uitgenodigd" door M-19 en met hem in de jungle is meegevoerd. Ríos zegt er een "indrukwekkend en modern wapenarsenaal, van met name SAM-17 raketten" te hebben gezien.

Rusland en Argentinie gaan samenwerken

BUENOS AIRES — De Sovjet-Unie en Argentinie willen hun "militaire contacten" hervatten en gaan samenwerken op luchtvaartgebied. Dat heeft de Argentijnse minister van Defensie Julio Martínez Vivot dinsdag gezegd na terugkeer uit Moskou waar hij de begrafenis van Leonid Brezjnjev, vorige week maandag, had bijgewoond.

Griekse weermacht in staat paraatheid

ATHENE — In verband met de toegenomen spanning tussen Griekenland en Turkije in de Egeische Zee is voor eenheden van de Griekse luchtmacht en de marine de staat van verhoogde waakzaamheid afgekondigd. Naar van welingelichte zijde in Athene verluidt, patrouilleren Griekse schepen tussen de eilanden Limnos en Psarra. Voorts zouden jachtvliegtuigen van het type Mirage gereed staan om, zoals gezegd wordt, nieuwe schendingen van het Griekse luchtruim door Turkse toestellen tijdens de Turkse manoeuvres 'Koraal 82' te verhinderen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daar op (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, **tel.: 2222;**
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald **worden via Giro** rek. nr. 208.000, **Maduro's bank** rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel.: 674996 of zuster Daal, tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuur van 18.00-20.00 uur-St Martinus College, Brionplein.

H.FAMILIE-KERK: 19.30 uur dia-vertoning over de verkrotting, vervuiling en vergrijzing van het stadsdeel Otrabanda.

CITRO: 19.45 uur filmavond-Hotel Las Palmas.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS: 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

SCHOOLADVIESDIENST: **herhaling Enfasis-programma over Papiamento; spreker: de heer H.Wout; ond.: "Opinion di diputado di Enseñansa di Bonaire via de radio's Z-86 (19.15 uur), Hoyer 1 (18.00 uur), Caribe (18.15 uur), Korsow FM (17.30 uur).**

TOERISTENSCHIP: 08.00-17.30 uur "Nordic Prince" **(Miami)-vert. SELMA.**

ROTARY CURAÇAO: 12.30 **uur business/fellowship meeting-Curaçao Plaza Hotel (speaker: Silvio Jonis; subject: Papiamento in our education).**

LIONS CLUB: 12.30 uur dinnermeeting-Rust & Burgh **(speaker: Lion A.B.W. van der Hoop, Lion uit Arnhem, Nederland).**

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(Joh. van Walbeeckplein 13):**
Afd. Volwassenen: dinsdag, **woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.**
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: **alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).**

FILIAAL BARBER: **maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.**

JEUGDBIBLIOTHEEK (**Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.**

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (**Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).**

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: **iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.**

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPEEL-O-THEEK (Uteweg): **open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.**
LANDHUIS BRIEVENGAT: **open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).**

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend **op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.**
TEMPEL GALLERY: **openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.**
SYNAGOGE: **museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.**

BARBARA BEACH CO.: **iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).**

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): **openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.**

CHRISTOFFELPARK: 08.00-**15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand** meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
(vanaf 23 november t/m 28 november Japanse tentoonstelling met het Japanse bloemschikken Ikebana)

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Memories of a chauvinist pig* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Blood rage* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Desparate characters* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 cultuur & opvoeding (Duel in de diepte); 17.30 biba salú; 18.00 el rancho del pájaro amarillo; 18.30 workshop Totolica; 18.45 e man drechi di Dios; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 making a living; 20.30 Tom Jones; 21.00 NBC sportsworld; 22.00 60 minutes; 23.00 sluiting.

★ ★ ★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30

Heer Bommel en de Antiloog



01213— Heer Bommel naderde omzichtig de gestalte, die daar tegen de bleke maan stond te praten.

"Het is de professor!" riep hij uit, toen deze verschrikt omkeek. "Wat doet u daar?"

"Ik vertob mij," zei de geleerde met doffe stem. "Een verzwalkter wetenschapper stelde, dat een maal een twee en een kwarts geeft. Dat laat mij niet in der rust."

"Maar 1 keer 1 is toch 1?" vroeg heer Ollie verbaasd. "Dat heb ik op school geleerd, en dus is het zo."

"Praw," hernam de heer Prlwytzkosky. "Het was ener antiloog, en hij is niet zo ekel als hij toescheen wanneer u der Leo-formule der geleerde Eensteen toepast. En der Pieps zegt, dat dezer Denker een nieuwer leer verkondt. Als wetenschapper moet ik op der hoogte blijven, verstaat u?"

"Niet helemaal," mompelde heer Bommel, terwijl hij peinzend n de hoogleraar opliep. "Als heer zijnde pas ik nooit formules toe."

"Het is vreesbaar," klaagde de ander. "Ach, kon ik nu maar d problemen aan der kompjoetr voorleggen. Er zitten immer nog leugens in der wetenschap; hoe ik ook mijn bestes doe."

"In mij ook," gaf heer Ollie zuchtend toe. "Daarom kan ik Denker niet zo maar wegsturen, wat ik wel zou kunnen doen hij niet zo diep was, zodat ik begreep wat hij bedoelt."

Zo pratende waren de beide heren op een bankje gaan zitten, daar voor het uitzicht was neergezet. Het geluid van hun stem klonk bedrukt door de stille nachtlucht, en trok de opmerkzaam van commissaris Bas, die een wandeling door de natuur m omdat hij last had van slapeloosheid.




KRALENDIJK — Er bleek afgelopen zondag veel belangstelling voor de talentenjacht die de Bonaire Lionsclub in samenwerking met radio Voz di Bonaire te Playa Lechi organiseerde. Een groot aantal deelnemers was aanwezig om hun kunnen te tonen op artistiek gebied en hoewel niet iedere deelnemer een ras-artiest bleek, waren er opvallend goede prestaties bij. Het ligt in de bedoeling van de Lions-organisatie om begin van het komende jaar een aantal zeer geslaagde optredens te herhalen. Bij de foto het organiserend Lions bestuur bestaande uit de heren Carlos Pourier voorzitter van de serviceclub, H.A. Toré en P.B. Cicilia. Achter de microfoon E. Alberto die juist een nieuwe deelnemer aankondigt.

Verslag van accountantsbureau:

Hotelmij El Curacao biedt bestaanskansen

WILLEMSTAD — **Hoewel de toekomst van Hotelmaatschappij El Curacao, volgens de cijfers, erg onzeker is wordt aangenomen dat het bedrijf zal blijven draaien, onder de veronderstelling dat het eilandgebied Curacao verder uitstel van betaling zal verlenen. Indien nodig zal het eilandgebied zelfs financiele middelen beschikbaar stellen om aan lopende verplichtingen te voldoen, aldus het accountantsbureau Van Dien & Co. in haar conclusie over de balans van de hotelmaatschappij over** 1981.

De voortzetting van het bedrijf hangt volgens het accountantsbureau af van deze bereidheid van de Curacaose overheid om tegemoet te komen aan de financiele behoeften van de hotelmaatschappij. Al verschillende jaren heeft de hotelmaatschappij omvangrijke verliezen geleden met het Curacao Plaza hotel. In het verslagjaar 1981 bedroeg dit verlies 1.349.000 gulden. Dit is meer dan een half miljoen minder dan in 1980 toen het verlies 1.89 miljoen gulden bedroeg.

Het kleinere verlies wordt toegeschreven aan een grotere bezetting gedurende 1981 en een verhoging van de gemiddelde prijs per kamer, van 86,90 naar Nafl. 90.22 De operatiekosten echter zijn ook gestegen wat tot gevolg had dat er toch verlies was.

Vanaf 1976 is Hotelmaatschappij El Curacao niet in staat geweest rente te betalen op de hypotheekschuld die zij heeft bij het eilandgebied Curacao. Het personeelsbestand is gedaald van 311 in 1980 naar 295 in 1981.

Het casino van het hotel boekte een netto inkomen van Nafl. 773.000, wat 30.6% minder is dan in 1980 toen ditzelfde inkomen 1.15 miljoen gulden was.

Volgens de directie van Hotelmaatschappij El Curacao is een beter functioneren van het Curacaose Toeristenbureau en herstructurering van de huidige luchtvaartaccoorden nodig om Curacao's toerisme nieuw leven in te blazen en dus de financiele toestand van het hotel te verbeteren.

Vanavond op de algemene vergadering van aandeelhouders zal het resultaat over het afgelopen jaar worden overgelegd aan de eigenaars van het hotel en zullen vacatures in de Raad van Commissarissen worden opgevuld.

Jopie Abraham over heroptreden Ram. Booi

KRALENDIJK — Partijvoorzitter van de Partido Democratico Boneriano (PDB) Jopie Abraham heeft verklaard, dat hij niet van plan is om op de laag-bij-degrondse verklaringen van gedeputeerde Ramoncito Booi te reageren. Het wordt een gewoonte, aldus Jopie Abraham, van sommige politici van de Union Patriotico Boneriano (UPB) om mijn familie in puur politieke aangelegenheden te betrekken. Volgens de heer Abraham zijn er opportunisten die de politiek en de overheid willen gebruiken om eenvoudigweg persoonlijk voordeel te behalen en omdat ze geen tegenargumenten hebben wat de andere politici naar voren brengen. Dan verlagen zij zich, aldus Abraham, tot het betrekken van gezinsleden bij politieke zaken waar deze niets mee te maken hebben.

Gewoonlijk weet Booi zich **daar niet boven te verheffen,** aldus Abraham en het her-optreden van Booi op het politieke toneel brengt weer een lage manier van doen in de politiek. Ged. Booi, aldus Jopie Abraham weet wel dat hij het vertrouwen van de bevolking niet heeft en de laatstgehouden verkiezing heeft dat ook duidelijk bewezen. De weinige stemmen die hij kreeg zouden voor iedereen die zelf respecteert een aanwij zijn om politiek en ove maar voor anderen te l maar duidelijk is, dat Booi politiek groepje in het BC ons eiland wil houden, Abraham.

Het is een schande vindt J Abraham, dat Booi nu als deputeerde mooi weer sp met hetgeen anderen ge hebben, zoals bijvoorbeeld het gebied van de sport, waar jonge afdelingshoofd Joy St go al het mogelijke gedaan h ter verbetering van de sport waarvoor ged. Booi niet kan brengen om openlijk zijn w dering te uiten.

Estreno als toneelblad

KRALENDIJK — Grupo T tral Boneriano zal vrijdag blijspelen opvoeren onder titel Pe y Bechi en Corda mi nervionan. Ter gelegen daarvan wordt er voor de ste maal een tijdschrift uitg ven onder de naam Estreno het doel, het toneelminn publiek in te lichten over werkzaamheden die door Gr Teatral beoogd worden. Wan Grupo Teatral vroeger op werden wel programma's u reikt, maar daarvoor in de p is dan nu het culturele blad komen, dat niet alleen het gramma geeft, maar ook ach grond-informatie, niet a over wat op Bonaire gebeurt theatergebied, maar ook bu het eiland. De eerste editie Estreno bestaat uit maar li 16 pagina's die gevuld wor met tekst, foto's en adver ties. In nummer één van jaar staan artikelen over Th ter Foro, de geschiedenis van theater en een aantal vraa sprekken. Het ligt in de be ling dat ook andere toneelg pen gebruik kunnen maken Estreno.

Ingezonden

Toiletten

LIEVER DAN DE mensen een verplaatsbaar toilet van 140 gulden "aan te bieden", zoals gisteravond door de gedeputeerde werd meegedeeld, zou ik een wettelijke bepaling zien van de overheid, die aan verhuurders verbiedt geld te vragen voor een "woning" (je moet die krotten zien!), waarin geen douche en toilet is aangebracht.

PATER BRENNEKER

Actie voor Kerst-pakketten

KRALENDIJK — Voor de minderbedeelde mensen organiseert de Protestantse kerk op Bonaire weer een voedselpakketten aktie. Deze voedselpakketten zullen dan ter gelegenheid van Kerstmis en Nieuwjaar overhandigd worden.

De commissie die dit organiseert doet wederom een beroep op de medewerking van gulle gevers. Ook de diverse winkeliers zullen bezocht worden voor een bijdrage. Ofschoon alles duurder is geworden gelooft de commissie toch een beroep op de medemens te mogen doen, zodat er een behoorlijk pakket samengesteld kan worden, waardoor ook de minderbedeelden een paar gezegende dagen tijdens de Kerstmis zullen hebben. De leiding van de Kerstpakkettenaktie ligt in handen van S. Martinus Amelia. I Faber Betsma, J. Chatlein Coffie, W.V. Coffie, L. Winklaar en S. Salomons.

IN DE KANTLIJN



door:
R. Snow

DEZE ZIJN goede dagen voor pessimisten. De optelsom van problemen in den lande is dusdanig, dat optimisten zich alleen nog overeind houden aan de strohalm van 'op de Antillen valt het altijd toch weer mee'. Een holle kreet, die zeker niet die mentaliteit genereert nodig om op lange termijn een redelijke toekomst te garanderen. En wat een volk uiteindelijk doet overleven is hoe men het ook draait of keert altijd een zaak van mentaliteit.

De New York Times van 17 november j.l. doet melding van een interessant rapport opgesteld in opdracht van de New York Stock Exchange over de vraag waarom Amerika's productiviteit zo is achter gebleven bij Japan. Het antwoord is volgens de opstellers duidelijk. Men legt in het land van de rijzende zon een aanmerkelijk krachtiger accent op de ontwikkeling van het mensen potentieel. De veruit belangrijkste factor, die Japan's hoge productiviteit verklaart, is het hoge niveau van het lager en middelbaar onderwijs, zo wordt geconstateerd. Twee aspecten vallen daarbij op. In de eerste plaats, dat het genoemde hoge niveau vooral de exacte vakken regardeert. En ten tweede, dat het sukses van het Japanse onderwijs niet gelegen is in het voortbrengen van een briljante elite maar in een hoog gemiddelde over het totaal van het leerlingen-bestand.

DAT LAATSTE duidt erop, dat men in tegenstelling tot veel andere landen in het onderwijs geweigerd heeft vanuit een misplaatst sociaal denken de middelmatigheid hoogtij te laten vieren. Het spreekt vanzelf dat ieder kind gelijke kansen behoort te hebben. Maar de consequentie daarvan behoeft niet een verlaging van het gemiddelde peil te zijn. Dat is een denkfout, die niet alleen veel gemaakt wordt maar tevens zeer schadelijk is voor het geheel van de samenleving. Er valt alles voor te zeggen om kinderen een kans te geven zich in zo groot mogelijke getale maximaal te ontwikkelen.

HET ZWARE accent op exacte vakken wijst op scherp gevoel voor priorit Een samenleving, die het v een belangrijk gedeelte m hebben van export, kan op punt niet genoeg nadruk leg Of die export nu uit auto's radio's bestaat of uit 'service'. Toch roept zo'n benadering gelijk '1984' schrikbeelden Een hoog ontwikkeld exact ken bij een groot deel van de volking biedt ongetwijfeld de kansen op welvaart. Maar gevaar van eenzijdigheid is gr Een evenwichtige kennis va geschiedenis en cultuur zijn hard nodig, wil men een ve woorde richting aanhouden. schiedenis niet als ondersteu van een filosofisch model (ook bij ons opgeld doet) als leerschool over het men ke omgaan met elkaar, macht en moraal. Wat dat treft is Frankrijk misschien nog inspirerender voorbeeld Japan. Ook daar een zwaar cent op de exacte kennis tegelijk ook op de zogena a-vakken. Van beide sam vingen kan in ieder geval ge worden, dat 'investeren in sen' geen loze kreet mag maar vraagt om ronduit goed derwijs.

HAAST GEBODEN BIJ BESLISSING VERBOUW/NIEUWBOUW

Minister De Koning tot Kamer-commissie:

Geen extraatje voor nieuw ziekenhuis

(Van onze correspondent)

DEN HAAG— Minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken is niet van plan om Curaçao extra miljoenen uit de Nederlandse ontwikkelingsfondsen te geven voor het opknappen van het St. Elisabeth hospitaal of de bouw van een geheel nieuw ziekenhuis.

Jaarlijks kan Curaçao rekenen op ongeveer zestig miljoen gulden aan ontwikkelingshulp uit Nederland. Uit dat bedrag ("een beperkt financieel kader") zal de nieuwbouw hetzij de verbouw van het ziekenhuis betaald moeten worden, zo deelde de minister vanmorgen mee aan de Antillen-commissie uit de Tweede Kamer.

De bouw van een nieuw ziekenhuis gaat ongeveer 150 miljoen gulden kosten. Het verbouwen van het Sint Elisabeth hospitaal vergt minstens vijftig miljoen, maar waarschijnlijk meer.

GROTE HAP

"Vooral nieuwbouw betekent een grote hap uit het totaal aan ontwikkelingshulp dat de komende jaren voor Curaçao beschikbaar is", erkende minister De Koning vanmorgen tijdens het overleg met de Kamer-commissie. "Maar via het uitsmeren over een reeks van jaren dient dit enorme bedrag in te passen te zijn".

Vier jaar geleden heeft De Konings voorganger, oud-minister Fons van der Stee, de indruk gewekt dat Nederland extra geld zou uittrekken voor het vernieuwen van Sint Elisabeth hospitaal of het bouwen van een geheel nieuw ziekenhuis op Curaçao. Dat zou dan gebeuren uit het "stuwmeer", het bedrag aan onuitgegeven ontwikkelingsgelden voor de Antillen.

"Het onbestede deel van het stuwmeer, vier jaar geleden nog een paar honderd miljoen gulden, is bijna op", zo zei minister De Koning vanmorgen tegen de Kamer-commissie. "In de loop van volgend jaar zullen waarschijnlijk alle nog over zijnde gelden besteed worden".

Sinds twee jaar geeft de Nederlandse regering bovendien elk eiland een vast aandeel in de ontwikkelingshulp. Zo krijgt Curaçao jaarlijks zestig miljoen gulden. Aan dat bedrag valt niet te tornen. Op een extraatje voor de bouw van een nieuw ziekenhuis of de verbouw van het Sint Elisabeth hospitaal hoeft het eiland niet te rekenen, zo maakte de minister duidelijk.

VERWAARLOOSD

Een definitieve beslissing over nieuwbouw of verbouw van het Curaçaose ziekenhuis is volgens minister De Koning nog niet genomen. Het wachten is nog altijd op het advies van de commissie van Nederlandse en Antilliaanse deskundigen, dat vermoedelijk begin volgend jaar zal verschijnen. Deze commissie is het er "vrijwel over eens", aldus De Koning, dat er een nieuw ziekenhuis moet komen. Sinds augustus is er al een rapport van de staf van het Sint Elisabeth hospitaal waarin gepleit wordt voor verbouw. Tussen beide alternatieven zal het eilandsbestuur van Curaçao moeten kiezen.

"Curaçao zal in alle vrijheid een beslissing kunnen nemen", zo verzekerde de minister. "Daarom zal ik volgende week bij mijn bezoek (aan Curaçao — RED) aandringen op een spoedige beslissing. Want hoe langer de zaak wordt uitgesteld, hoe meer het Sint Elisabeth hospitaal verwaarloosd wordt, des te groter wordt de noodzaak een nieuw ziekenhuis te bouwen. Alleen door een snelle beslissing kan het Curaçaose eilandsbestuur voorkomen dat het in zo'n dwangpositie terecht komt".

ZIEK-MAKEND

Het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay, een groot tegenstander van de bouw van een nieuw ziekenhuis op Curacao, drong er vanmorgen bij minister De Koning op aan een einde te maken aan "ziekmakende Caribbean story" van het Sint Elisabeth hospitaal. "Nederland moet zo snel mogelijk aan Curacao laten weten dat die nieuwbouw niet doorgaat", vond zij. "Het is veel te duur en er is geen behoefte aan".

Volgens mevrouw Jabaay kan volstaan worden met het opknappen van het Sint Elisabeth hospitaal. In plaats van een nieuw ziekenhuis moeten een verpleegtehuis en een revalidatie-centrum op Curacao gebouwd worden, meende zij.

Maar minister De Koning vindt dat het Curacaose eilandsbestuur die keus zelf maar moet maken. "Ik zal Curacao duidelijk maken wat de alternatieven zijn en welke consequenties aan de een of andere beslissing vastzitten", zei hij.

Nieuwbouw en verbouw van het Curacaose ziekenhuis hebben volgens de minister elk voor- en nadelen:

—Verbouw van het Sint Elisabeth hospitaal is vermoedelijk goedkoper dan de bouw van een nieuw ziekenhuis, hoewel men meestal tijdens een verbouwing steeds meer dingen ontdekt die verbeterd of vernieuwd moeten worden.

—Mits het geld tegen een zeer lage rente door Nederland ter beschikking wordt gesteld, betekent nieuwbouw een forse besparing op de personeelskosten, zodat de verpleegtarieven uiteindelijk lager zullen uitvallen.

—Verbouw van het ziekenhuis is waarschijnlijk beter voor de werkgelegenheid op Curacao dan de bouw van een nieuw hospitaal.

—Een geheel nieuw ziekenhuis heeft meer en betere voorzieningen dan een opgeknapt Sint Elisabeth hospitaal.

AANGEPAST

"Als besloten wordt tot de bouw van een nieuw ziekenhuis, zal het geen Nederlands ziekenhuis worden", zo verzekerde minister De Koning. "Het zal worden aangepast aan de Antilliaanse vereisten".

Antilliaanse mode-show

WILLEMSTAD — Op 20 december wordt er in het Curacao Hilton Hotel een Antillean Fashion Show gehouden met ontwerpen en mannequins van Aruba, Sint Maarten, Curacao en Bonaire. Deze show is al eerder gepresenteerd op Aruba waar veel succes werd geboekt.

WILLEMSTAD — Het buurtcentrum Janwé organiseert in samenwerking met de societeit van notarissen op 1 december een lezing over de verdeling van bezit na echtscheiding of overlijden. De lezing is in het buurtcentrum Janwé en begint om acht uur. De toegang is vrij.

Plan opzet eilandelijke credietbank

WILLEMSTAD — De instelling van een eilandelijke volks-credietbank zal onderwerp van gesprek worden in een binnenkort te houden overleg met coalitie-genoot MAN, zo deelde Dito Mendez de Gouveia van de PNP mee in een praatje via Z—86.

Zoals bekend is de "landelijke" volkscredietbank vanwege slecht gevoerd beleid ten dode opgeschreven. Omdat er echter mogelijkheden moeten blijven bestaan voor de kleine man om met spoed kleine geldbedragen te lenen - aangezien daarvoor de commerciele banken nauwelijks mogelijkheden voor schapen - aldus Mendez, zal er een eilandelijke bank moeten komen. Die moet gevrijwaard blijven van partijpolitiek. De "groene partij" verbindt er wel de voorwaarde aan dat die eilandsbank niet opgezadeld mag worden met de schulden die de landelijke bank nog heeft.

Injectie voor Empresa Chiki

WILLEMSTAD — Gedeputeerde George Hueck van Financien heeft met steun van zijn collega's in het Bestuurscollege besloten een kwart miljoen gulden te injecteren in de Fundashon Empresa Chiki.

In een radiopraatje van de PNP via Z-86 werd er gisteren op gewezen via deze stichting kleinschalige projecten op poten geholpen kunnen worden met het bijeffect werkgelegenheid te schapen. Zo wordt aangenomen dat met de laatste injectie een totaal van acht tot negen projecten van de grond kunnen komen die arbeidsplaatsen bieden aan veertig tot vijftig man. De be doeling is om geld te blijven steken in deze stichting.



Hotelmanagers menen kleine opleving in bezetting te ontwaren

WILLEMSTAD — Hoewel de vooruitzichten niet bepaald rooskleurig zijn voor de toekomst, ziet het er naar mening van enkele hotelmanagers dit jaar toch beter uit voor de bezetting van de hotels gedurende het toeristen-seizoen.

Martin Vlietman van het Princess Beach Hotel verklaarde aan de Amigoe dat zijn hotel meer reserveringen had binnengekregen dan verwacht werd, maar dat het moeilijk te zeggen is hoe de bezetting van het hotel precies zal zijn. Wel zei hij in ieder geval niet pessimistisch gesteld te zijn.

Normaal gesproken, zei Vlietman, begint men al een jaar van te voren te reserveren voor het toeristenseizoen, maar in het geval van het Princess Beach dat door de brand geen reserveringen heeft aangenomen, zal men hoofdzakelijk afhankelijk zijn van de zogenaamde "walking business", dat wil zeggen mensen die op het laatste ogenblik besluiten met vakantie te gaan.

Michael Broadhurst, manager van het Curaçao Plaza hotel (tevens voorzitter van de Curaçaose Hotelvereniging) denkt dat het dit jaar beter zal gaan dan vorig jaar, maar toch niet beter dan het jaar daarvoor toen er een grote groep Argentijnse toeristen in het hotel verbleef. Broadhurst verwacht meer Venezolaanse toeristen die gebruik maken van het plan 888 of midweek package dat door de Hotelvereniging is samengesteld om Venezolaanse toeristen door de week naar Curaçao te halen.

In de vier weken sinds begonnen is met promotie van de midweek package in Venezuela, zijn er al vierhonderd Venezolanen met deze package naar Curaçao gekomen, naar de Amigoe vernam van Las Palmas manager, Frank Maynard. Volgens Maynard zijn de vooruitzichten niet om over naar huis te schrijven, maar is hij beslist niet pessimistisch gesteld. Maynard rekent ook op toeristen die met drie charters, ondermeer van Arthur Frommer, moeten komen.

Als deze charters allemaal goed verkopen, worden er dit seizoen ongeveer 700 toeristen per week op Curaçao verwacht. Het laatste nieuws echter is, zei Maynard, dat deze drie charters niet bijzonder goed verkopen en dat nog te bezien valt wat er zal gebeuren. Voor de drie charters zijn bij alle hotels op Curaçao reserveringen gemaakt dus alle hotels zijn in min of mindere mate afhankelijk van die charters.

Het Las Palmas hotel zelf zal tussen 12 december en 2 januari volgeboekt zijn met voornamelijk clienten van het hotel zoals Shell Curaçao en offshore maatschappijen die verschillende functionarissen, die uit het buitenland komen, in het hotel zullen onderbrengen.

Een groep van de Colombiaanse luchtvaartmaatschappij Avianca die deze week op Curaçao was, heeft volgens Maynard interesse getoond om door promotie te trachten tussen mei en augustus van volgend jaar tussen de twee- en drieduizend Colombiaanse toeristen naar Curaçao te brengen. In die periode reizen de Colombianen het liefst, terwijl het op Curaçao rustig zal zijn omdat er dan geen Amerikaanse toeristen naar het eiland komen.

Bovendien is er een toename in reserveringen op het laatste moment, "walking business" zoals de manager van het Princess Beach dit verschijnsel noemde. Al met al, zei Maynard, ziet het er zo slecht nog niet uit.

De nachtmerries van Henry Fingal

Haagse Babylon gaat ter veiling

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Hotel Babylon, onderdeel van het winkelcentrum-complex annex Centraal (trein-)Station Den Haag, is een bekende standplaats voor officiele regeringsdelegaties uit de Antillen. In dat hotel verblijven bijvoorbeeld allerlei bewindslieden die voor officiele dienstaangelegenaanheden in Nederland moeten zijn. Het personeel van dit hotel is daar inmiddels volkomen aan gewend geraakt.

In dit hotel heeft het personeel van het Aruba-huis kort geleden ook zijn toevlucht genomen toen het huurpand aan de Lange Voorhout in Den Haag onder de veilingshamer zou komen als gevolg van het feit dat de eigenaar ervan niet meer aan zijn hypotheek-afdrachtsplicht kon voldoen. Als tijdelijk onderkomen is toen het hotel Babylon gekozen als tussenstation naar een nieuw pand (wat inmiddels gevonden is, voor zover uit de vage berichtgeving daaromtrent tot nu toe valt te destilleren).

Uit de Haagsche Courant van afgelopen zaterdag wordt bijzondere aandacht besteed aan dit hele complex. Het vertrouwen in de maatschappij die dit project heeft ontwikkeld en opgezet, het MAB (Meijers Aannemingsbedrijf), is geslonken. De betalingen lopen langzamer dan het zou horen. De verslechtering van de roerend-goed-handel in Nederland heeft gemaakt dat het MAB niet meer in staat was rekeningen te betalen. Daar begonnen de problemen voor Babylon. De tactiek om een project te ontwikkelen en het daarna met winst te verkopen, faalde door de stagnerende economie.

Er is gesleuteld aan een formule om een uitweg te vinden voor de problemen die zijn ontstaan via een aparte BV (besloten vennootschap, op Antillen niet bekend — RED). Maar in de participanten is er één die dwars blijft liggen bij de saneringsplannen, de verzekeringsfirma Centraal Beheer. Wat daar de exacte reden van is, wordt niet bekend gemaakt. Centraal Beheer draait MAB wel zo de duimschroeven aan.

De kans wordt hier en daar niet uitgesloten dat Babylon in december op de veiling komt. Centraal Beheer wil dat voorkomen omdat hen dat minder goed uitkomt dan gedacht wordt. Er zijn onderhandelingen bezig met kapitaal-verschaffers, mogelijke nieuwe eigenaren van het complex. Bij MAB zelf wordt nog niet geloofd dat het op een veiling aan komt.

Dit maakt wel dat de veilingshamer het Aruba-huis blijft achtervolgen. Na het pand aan de Lange Voorhout, nu dus ook het Babylon-hotel. Dat zou mr Henry Fingal, Aruba's vertegenwoordiger in Den Haag ("ambasadeur zonder titel") langzamerhand wel nachtmerries moeten bezorgen.



Babylon

SUNBURST AIR Inc. gaat volgens plan met ingang van 1983 op Sint Maarten vliegen. Deze nieuwe luchtvaartmaatschappij beschikt blijkens een publicatie in het SM-weekblad New Age over vier toestellen. Sunburst gaat lijndiensten onderhouden op San Juan, Antigua, Santo Domingo en Phi lipsburg enz.

VEEL MENSEN GEVEN GEHOOR AAN LEUS: "BAN TOPA" IN PUNDA

WILLEMSTAD — Van ver af is de muziek te horen. Het aantal mensen neemt, naarmate men de Breedestraat nadert, gestadig toe. Het lijkt helemaal geen dinsdagavond. De agglomeratie is bij het Wilhelminaplein en in de Breedestraat op zijn sterkst. Overal mensen.

De sfeer die er hangt doet denken aan carnaval. Veel gelach en gepraat en natuurlijk het heen- en weer geloop. In het Wilhelminapark zorgt de band Los Billoneros voor muziek. De belangstelling is enorm; zittend, staand en soms zelfs liggend geniet men van de uitstekende muziek.

Even verderop in de Breedestraat is de traditionele drukte van mensen die niet zo zeer voor de activiteiten zelf gekomen zijn, doch om te staan en de andere mensen die voorbijgaan te bestuderen. Daarbij ontkomt men er niet aan af en toe enige opmerkingen te maken tegen al te schaars geklede meisjes.

In de Breedestraat zijn stands opgezet. Er zijn er die drank verkopen, andere verkopen artikelen van klei of souvenirs of schilderijen. Iemand die zich die avond per abuis, zonder op de hoogte te zijn van de gang van zaken, zich in de stad bevond, zou niet weten wat er gaande is.

Er is niet bijzonder veel propaganda voor gemaakt, maar de Curacaoenaar heeft een goede neus voor dit soort evenementen. Ze zijn overal te vinden waar er "ambiente" is. En bij de start van het Ban Topa-festival was dat gisteren zeker het geval.

Met het succes van dit festival en de grote belangstelling die er van de kant van de lokale bevolking bestond is tevens duidelijk geworden dat er een tekort is aan recreatie. Want zoals al eerder gezegd waren de meesten er niet om te kopen of zelfs niet om te kijken naar het koopwaar, maar alleen om van de muziek te genieten en een gezellige avond door te brengen. Hopelijk brengt men de energie op om dit festival voort te zetten en in een nog betere en grotere opzet.

No ta sufisiente pa sintibu solamente indigna

25 di november: Ban demonstra dignidat dje sekso femenino

BC: 1 december is "Dia di enseñansa"

WILLEMSTAD — **In de BC-vergadering van gisteren is officieel besloten om 1 december te proclameren als "Dia di Enseñansa", onderwijsdag. Deze dag zal als bezinningsdag worden gebruikt en er zullen ingaande volgend jaar geen lessen worden gegeven op die dag.**

Een in de toekomst te vormen commissie zal een programma voor de onderwijsdag van volgend jaar opstellen. Dit jaar zal onderwijsdag nog een gewone schooldag zijn, omdat er niet genoeg tijd is om een programma op te stellen.

Het is de bedoeling dat het eilandgebied Curacao dit jaar op 1 december een plechtige ceremonie organiseert waarbij belanghebbenden uit de onderwijswereld worden uitgenodigd. Vorig jaar op 1 december, toen de vakbond Sitek tien jaar bestond heeft Onderwijsgedeputeerde Winston Lourens in het bijzijn van de voormalig gedeputeerde van Onderwijs Frank Rozendal, minister van Onderwijs Jacques Veeris, en premier Don Martina, aangekondigd dat dit jaar 1 december als onderwijsdag zou worden geproclameerd. De katholieke onderwijsvakbond AMK heeft toen geprotesteerd dat net op de tiende verjaardag van de Sitek het besluit was aangekondigd. Volgens de AMK was er sprake van voortrekkerij van de Sitek door de overheid.

Dit jaar houdt Sitek op 1 december, de volgende week woensdag, een ontvangst voor genodigden en vakbondsleden, zo werd gisteren in het radiopraatje meegedeeld.

Seminar Akademia di komputer

WILLEMSTAD — Dit weekeinde (zaterdag en zondag) wordt er een data-processing seminar gehouden in de Penthouse van het Curacao Plaza Hotel, onder auspicien van de Akademia di Komputer. Sprekers zijn ondermeer minister van Onderwijs, Jacques Veeris en mr. Leslie Navarro, ex-minister van Economische Zaken.





SINT EUSTATIUS — Na een periode van 8 jaar is de opslagplaats van Statia Terminals nv geheel voltooid. Het bedrijf werd op de 1e november officieel geopend in aanwezigheid van minister-president Don Martina, de bestuursleden van de firma en vele anderen. In 1977 werd een begin gemaakt met de bouw van het project. Een jaar daarna werd de zaak stop gezet in verband met veranderingen in de olie-markt als gevolg van de val van de sjah van Iran. In het voorjaar van 1981 werden de bouwwerkzaamheden hervat en afgelopen maand was de hele constructie afgerond. De opslagplaats bestaat uit tien olie-opslagtanks met een totale capaciteit van 2 miljoen barrels. Er waren drie charter-toestellen van de Winair nodig om alle genodigden naar St Eustatius te vervoeren. Na aankomst werden de gasten welkom geheten door de heer D.Lathrop, assistent managing-director van de Statia Terminals. In zijn openingsspeech zei de heer Lathrop onder meer het volgende: "Op de eerste plaats wil ik zeggen dat ik als Amerikaan zijnde trots ben samen te mogen werken met Statianen en zodoende een deel van het eiland te worden, temeer daar ik weet dat St Eustatius meegeholpen heeft aan de onafhankelijkheid van de Verenigde Staten. We hebben er ongeveer acht jaar over gedaan om de Terminal te starten. In deze acht jaren is er onder invloed van de internationale "olie-beweging" veel herzien, hertekend en her-ontworpen aan de bouw van de Statia Terminals. Vandaag de dag geeft Statia Terminals dan ook een typisch voorbeeld van een moderne onafhankelijke terminal, ontworpen om brandstoffen van verschillende bronnen te mixen, en zo gebouwd dat het altijd kan voldoen aan de eisen van een snel veranderde olie-markt. Hopelijk zal de aanwezigheid van een levendige olie-terminal meehelpen aan de economische, culturele en sociale groei van St Eustatius. Kortom de Terminal vertegenwoordigt een nieuw hoofdstuk en dan ook een nieuw tijdperk in de rijke historie van St Eustatius. Wij willen nogmaals dank zeggen aan de plaatselijke aannemers en hun personeel die ons de laatste zestien maanden hebben geholpen de bouw van ons project tot een goed einde te brengen. We apprecieren de kennis en hulp van de regering der Nederlandse Antillen en het Bestuurscollege van St Eustatius ten zeerste en kijken tevreden terug op een periode van goede samenwerking op alle niveaus waardoor dit project mogelijk werd. We hopen dat hun steun en toewijding van blijvende aard zal zijn, opdat wij in antwoord hierop blijk mogen geven van onze bedoeling een goede buur en vriend te blijven". Minister-president Don Martina sprak tijdens zijn redevoering zijn voldoening uit over het feit dat er nu ook op één van de Bovenwindse eilanden een olieoverslagbedrijf gevestigd is. En met recht bleek St Eustatius de meest geschikte plaats voor de vestiging van de terminal. "Hopelijk zal de Statia Oil Terminals nv (SOT) van grote betekenis zijn voor St Eustatius in het bijzonder op economisch gebied. Het eiland zal ongetwijfeld meegroeien met de Statia Terminals en een hoopvolle ontwikkeling tegemoet gaan", aldus de minister-president. Na een orientatietocht over het terrein van de SOT werd de feestelijke dag afgesloten met een barbeque. In de middag was het terrein van de SOT geopend voor het publiek. Het was alleen toegestaan om het terrein per auto te betreden. Na afloop van de autorit kreeg men een verfrissing aangeboden in een feest-stand, waar ook een Statiaanse steelband muziek ten gehore gaf. Sinds kort is de steelband van Statius weer aktief. De band wordt momenteel gesponserd door Statia Terminals. Minister-president Don Martina en de heer Eddy Bent (managing-director van Statia Terminals nv) lopen samen naar het lint dat de minister-president door zal knippen.

Officier gelooft smoes niet

Handlanger overval hoort eis 8 maanden

WILLEMSTAD — De verklaringen van beklaagde R.B. zijn uiterst onaannemelijk; hij heeft bewust medewerking verleend aan het gebeurde. Zo verklaarde vanmorgen de offier van Justitie in het gerecht in eerste aanleg. R.B. had samen met zijn maat H.L. een diefstal gepleegd bij een fruitwinkel, waar ze de eigenaresse zeshonderd gulden afhandig maakten.

Beklaagde R.B. verklaarde niet te hebben geweten wat zijn maat van plan was, dat deze hem alleen verteld had dat hij bij die winkel wat fruit wilde kopen. Bij de zaak aangekomen, moest hij L. een pistool overhandigen, waarna deze de zaak binnenging. B. verklaarde dat hij duidelijk zag hoe zijn maat door bedreiging met het pistool de dame het geld afhandig maakte. Daarna gaf zijn maat hem opdracht zich snel van die plaats te verwijderen. Hij gehoorzaamde aan dit bevel en scheurde met gierende banden weg, zoals de eigenaresse van de zaak later verklaarde.

In de verklaringen van beklaagde R.B. vond de officier verschillende conflict-punten. Volgens B. had hij de motor van de auto afgezet, doch zowel de dame van de fruitwinkel als zijn maat zelf, zeggen dat de motor bleef draaien. Bovendien stelt B. niet met gierende banden weggereden te zijn, wat ook door de twee anderen tegengesproken wordt.

De officier is van mening dat B alle tijd had zich uit de voeten te maken, toen hij bemerkte wat zijn vriend van plan was. Bovendien stelt hij dat B. ook van heling beschuldigd wordt, omdat hij later ook nog de helft van het geld aangenomen zou hebben. Hij eiste dan ook acht maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf, wat vier maanden minder is dan wat voor L. gevraagd werd (12 maanden). De rechter doet in deze zaak uitspraak op 8 december.

SENIOR &Co Inc introduceert op 1 december zijn nieuwe producten Koffi Korsou, Curacao of Curacao Bleu en Curacao of Curacao mandarine. Ter gelgenheid daarvan is er op die dag voor genodigden een cocktail in landhuis Chobolobo van zeven tot negen uur 's avonds. Tevens wordt dan de nieuwe presentatie van hun gehele sortering bekend gemaakt.

Ondeugend

WILLEMSTAD — De vakbond Sitek is niet bepaald ingenomen met het standpunt van het DP-raadslid Shon Garcia met betrekking tot de gelijkwaardige positie van man en vrouw in het onderwijs. Dit is dan ook tot uiting gekomen in het radioprogramma van de vakbond gisteren op Z-86.

Garcia heeft de vorige week zijn verontrusting geuit over het feit dat, ondanks de economische situatie van het land, toch vrouwen in vaste dienst worden benoemd (wat niet waar is zoals de Amigoe al signaleerde) en zoveel onderwijzers werkloos blijven, terwijl anderen thuis een dubbel inkomen genieten.

Volgens de Sitek is dit standpunt onbegrijpelijk en betekent het ofwel dat Shon Garcia helemaal niet op de hoogte is van de sociaal-democratische ideologie van zijn partij of dat His Master's Voice Shon Garcia met opzet erop uit heeft gestuurd om weer een blunder te begaan. In het verleden heeft Shon Garcia namelijk al eens ondeugende streken uitgehaald binnen de partij en waarover His Master's Voice beslist niet tevreden was, aldus de Sitek.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Road games* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *El giro, el Pinto y el Colorado* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *El preso no.9* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Kung Fu executioner* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS: 19.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 25008 en te Brazil, tel.: 48301.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 battle of the planets (Super Space spies); 17.25 Sport Billy; 17.50 Johnny Quest (Invisibile monster); 18.15 dance fever; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 taxi (Alex's affair); 20.00 telenoticias; 20.30 Tom Jones (Sandra Lock); 21.00 good times (Thelma's brief encounter); 21.30 Benny Hill show; 22.00 dynasty; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

Minister naar antecedenten onderzoek gevraagd

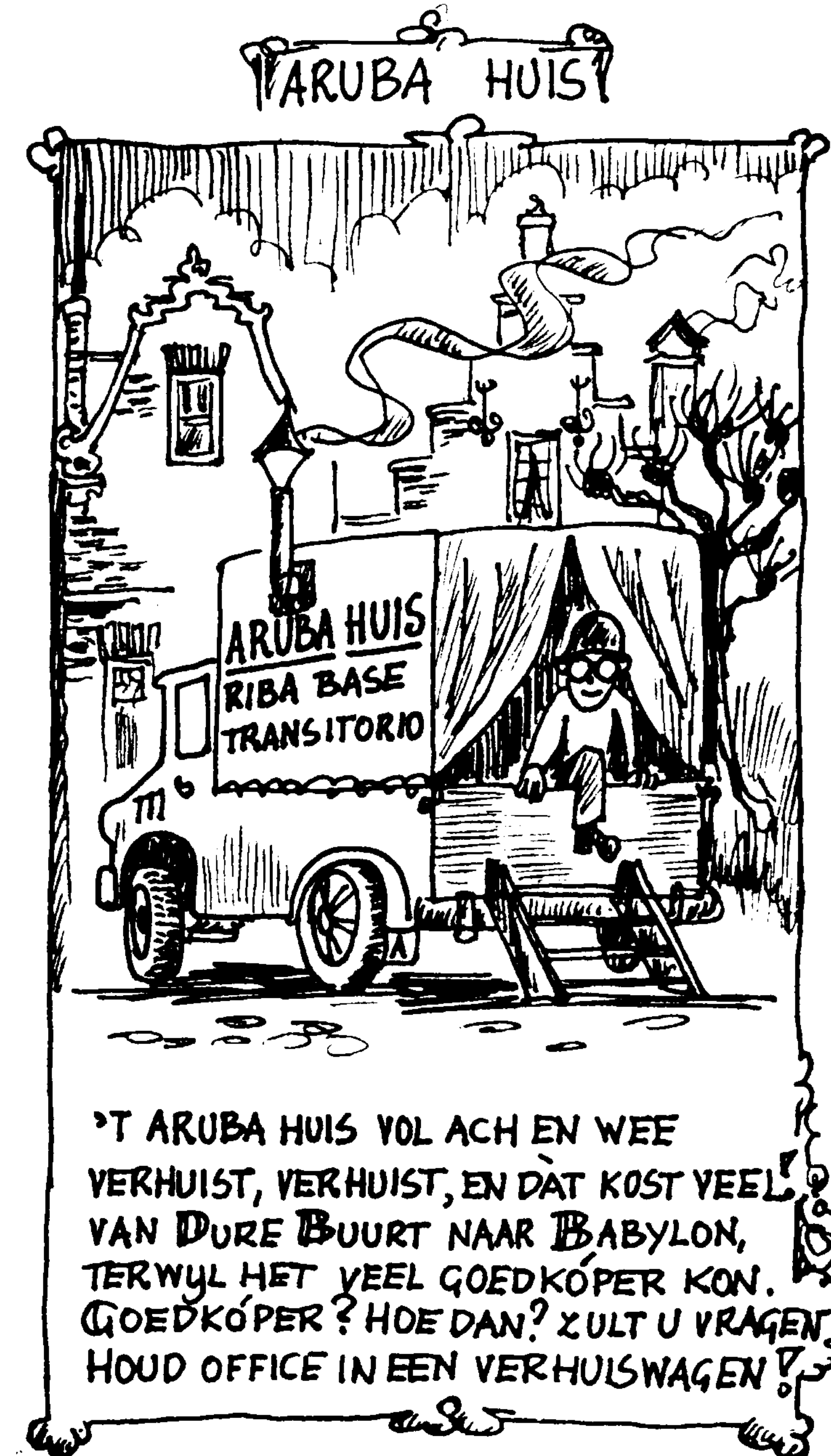
Trinidad: nieuwe casino-manager drugshandelaar?

ORANJESTAD — In een zevental vragen wil MEP Statenlid Guillermo Trinidad van de minister van Justitie, mr Mito Croes, meer bijzonderheden weten over de toelating van de nieuwe casino-manager voor het Concorde-casino en diens antecedenten. In eerste instantie wenst de heer Trinidad te vernemen of bij de toelating van deze persoon het gebruikelijke antecedenten-onderzoek heeft plaatsgehad

Berust het op waarheid, aldus Statenlid Trinidad in zijn vragen, dat de minister vergunning heeft verleend aan iemand die: In de VS is aangehouden met zes kilo cocaine in zijn bezit? Ervan verdacht wordt via een organisatie die hij heeft, in verdovende middelen te handelen!

Connecties heeft met figuren uit de georganiseerde misdaad in de VS, zoals bij de Amerikaanse politie bekende Joe Renteria, George Varela Chargras en Joan Karen Beck? Voorts wil hij weten of de casino-manager als executives heeft zijn broer, tevens lid van zijn organisatie en nog twee medewerkers. Alle drie met een verblijfsvergunning op zak? De heer Trinidad wil — indien dit onderzoek is ingesteld — het resultaat van het antecedenten-onderzoek weten. Als dit niet heeft plaatsgehad, wil hij weten waarom niet. Tenslotte vraagt hij de bewindsman van Justitie of het niet geboden is (met of zonder antecedenten-onderzoek) de grootste voorzichtigheid te betrachten met toelating van deze personen waardoor de gemeenschap blootgesteld wordt aan verderfelijke invloeden van buitenlanders met criminele antecedenten?

Tenslotte vraagt hij de minister of deze niet van oordeel is dat gezien de zozeer gelaakte kwalijke mentaliteit van de vorige operateur Samberg grotere voorzichtigheid betracht had moeten worden in het belang van een blijvende arbeidsrust in het casino van het Concorde hotel bij het toekennen van verblijfsvergunningen aan de nieuwe operateur(s).



Vrouwen als havenarbeider

LOS ANGELES/CALIFORNIE — Sinds maandag mogen vrouwen als havenarbeider en scheepsklerk werkzaam zijn in de havens van Los Angeles en het nabijgelegen Long Island.

Een uitspraak in dezer voege deed rechter Robert Takasugi in een zaak over discriminatie van de vrouw die door twaalf vrouwen tegen directies van havenbedrijven en de bond aanhangig was gemaakt. In het raam van het vonnis krijgen vrouwen 25 procent van alle openstaande banen in de havens in de komende vijftien jaar of tot het tijdstip waarop 20 procent van het havenpersoneel vrouwelijk is.

De advocaat van de vrouwen, Thomas Hunt, had gezegd dat vrouwen niet meer van havenwerk konden worden uitgesloten nu de mechanisering lichaamskracht naar het tweede plan heeft verdrongen. Volgens Hunt verdienen havenarbeiders en klerken tussen de 35.000 en 40.000 dollar per jaar.

In 1 klap 2 vliegen

WILLEMSTAD — De Vreemdelingenpolitie van Sint Maarten heeft zich onlangs ontfermd over een uit Europa afkomstige 21-jarige dame die zonder vergunning tegen betaling werkzaam was op Sint Maarten. Op een gegeven ogenblik kwam mevrouw S., eveneens uit Europa, bij het politiebureau informeren naar bedoelde jongedame. De politie constateerde dat mevrouw onder invloed van drank verkeerde. Omdat zij met een auto bij het politiebureau was aangekomen, werd haar een rijverbod opgelegd en werd de auto in verband daarmee in beslag genomen. Als voorzorgsmaatregelen in haar eigen belang en dat van de gemeenschap. Alles bij elkaar twee vliegen in één klap.

Jeugd houdt ook enquete

Milieuboekje voor 5e en 6e klassers

ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst van leerkrachten in de St Annaschool werden door Stimaruba (natuurvriendengroep van Stinapa-Aruba) onder meer 2600 boekjes en materiaal voor een enquête ter beschikking gesteld van de 5e en 6e klassen van het basisonderwijs. Dit materiaal werd voorbereid naar aanleiding van de Milieuweek die tot en met vrijdag op Aruba wordt gehouden. De eerste exemplaren werden aangeboden aan gedeputeerde Felix Flanegin van Onderwijs en aan de voorzitster mevrouw Helen Jansen van de Aruba Women's Club, die het idee van de Milieuweek lanceerde.

Het boekje "Ki banda bo kier" is gedeeltelijk in het Papiamento en gedeeltelijk in het Nederlands geschreven en wil met behulp van cartoons, puzzeltjes, raadseltjes enzovoorts de kinderen spelenderwijs meer attent maken op de vervuiling en andere milieu-problemen op het eiland.

Het werd opgesteld door een Stimaruba-werkgroep van leerkrachten en illustratief verzorgd door Fred Meenhorst.

Dankzij de financiele steun van Stinapa-Aruba en de hulp van een groot aantal vrijwilligers kon gerealiseerd worden dat elke leerling een gratis boekje zal ontvangen. De leerlingen zullen tijdens de Milieuweek ook een enquête over de vervuilingsproblemen houden onder de volwassenen. Het materiaal hiervoor is door Stimaruba verzorgd. De vragen werden onder meer opgesteld in samenwerking met leerkrachten van de Mon Plaisirschool, mevrouw Lucia Kelly van Osticeba en mevrouw Miriam Kelly, sociologe.

Het doel van de enquête is een beter idee te krijgen hoe de bevolking denkt over de vervuiling. Het is tevens een educatief project dat in de klas de nodige discussie zal stimuleren en toepassing kan vinden in de lessen van Wiskunde en Maatschappijleer. Aan de volwassenen wordt medewerking gevraagd om de vragen eerlijk te beantwoorden en niet meer dan 1 formulier in te vullen. De leerlingen zullen zelf met behulp van de leerkrachten de resultaten van hun enquête verwerken. Het eindresultaat zal later geanalyseerd en gepubliceerd worden door Stimaruba.



ORANJESTAD — Aan gedeputeerde Felix Flanegin en de voorzitster van de Aruba women's club, mevrouw Helen Jansen (rechts op de foto) werd door de dames Ineke Smit en Vera Rooze en de heer Wim Koopmans van de Stimarubagroep, het eerste exemplaar overhandigd van allerlei materiaal dat door de Stimarubagroep werd voorbereid naar aanleiding van de milieuweek.

Venezuela reis sluitstuk jubileum Immaculata school

SANTA CRUZ — In het kader van het 25-jarig bestaan van de Immaculata Huishoudschool te Santa Cruz, wordt op 8 december om acht uur 's avonds een receptie voor genodigden in het Bushiri beach hotel gehouden. Op 10 december worden in de morgenuren op school de nodige activiteiten gehouden, waaronder zang en toespraken, terwijl om 7 uur 's avonds op school de leraren en alle ex-leerlingen het schooljubileum zullen vieren. Als sluitstuk van de viering zal een delegatie van 100 man, leraren en leerlingen van de school, een reis met de ferry naar Punto Fijo gaan maken. In Venezuela zal een uitwisseling van cultuur-expressies tussen Aruba en Venezuela plaatsvinden. Deze Venezuela-reis is mogelijk gemaakt dankzij de waardevolle steun die de school gekregen heeft van allen die de verschillende jubileum-activiteiten bijwoonden.

Lezing over schapen en geiten teelt

ORANJESTAD — De LVV te Santa Rosa organiseert op maandag 8 december een lezing over schapen- en geitenteelt, speciaal voor de houders van schapen en geiten. De lezing, onder leiding van veeteelt-deskundigen Viviana Paddrik en Rebecca Croes, begint om 7 uur 's avonds in de Openbare bibliotheek. De lezing wordt geillustreerd met slides en ander visueel materiaal, is gratis toegankelijk en duurt twee uren. Belangstellenden kunnen vanaf heden inschrijven bij de LVV (• telefoon 28102, 26473 of 26372).

Karate tussen Aruba-Curacao

SANTA CRUZ — De Aruba karate bond organiseert aanstaande zaterdag in de Sporthal karate-wedstrijden tussen Aruba en Curacao. De wedstrijden zijn in de drie categorieen: kinderen tussen 6 en 12 jaar, kinderen tussen 12 en 16 jaar en zwarte band ontmoetingen tussen senioren. De eliminatiewedstrijden voor kinderen beginnen reeds om tien uur 's morgens, terwijl de zwarte bandwedstrijden om acht uur 's avonds beginnen.

Lezing over belang toerisme

ORANJESTAD — Het informatiecentrum Cenfor, van de FTA, houdt morgenavond een lezing met medewerking van het Toeristenbureau. De heer Roy Arends van voormeld bureau zal spreken over "Funktie van het Toeristenbureau en haar belang voor de ontwikkeling van onze toerisme-industrie". De lezing begint om half acht in Cas di cultura. De lezing is gratis toegankelijk voor zowel leden als niet-leden van de FTA.

AAN DE DIRECTIE van het Imeldahof te Noord werd door Elmar directeur ir. J.H.A. Bok een vernieuwde bovengrondse installatie op het terrein van Imeldahof overgedragen. Deze installatie vervangt de uit de begintijd stammende oude installatie, die wegens de slechte toestand gevaarlijk werd geacht. Bij de foto: het moment waarop de directrice van het Imeldahof de eveneens geschonken terreinverlichting ontsteekt in het bijzijn van Elmar directieleden en oud-gezaghebber Frans D. Figaroa.



Portugese president tegen defensie-wet

Teveel macht voor minister Defensie

LISSABON — Generaal Antonio Ramalho Eanes, president van Portugal, ligt met zijn rechtse regering overhoop over een nieuwe defensiewet, die volgens hem de minister van Defensie teveel macht verleent over de strijdkrachten en zijn eigen positie niet duidelijk omschrijft.

Eanes heeft in een geschreven verklaring maandagavond aan het parlement de redenen uiteengezet waarom hij zaterdag zijn veto over de wet had uitgesproken.

"Het grote aantal bevoegdheden die vooral aan de minister van Defensie worden verleend, die daardoor een echte minister van de strijdkrachten wordt, is de ware reden van mijn bezorgdheid. De vaagheid en het gebrek aan helderheid van de omschrijving van de bevoegdheden van de president als opperbevelhebber van de strijdkrachten" is nog een reden, zei hij.

De regering diende de wet deze zomer in na de herziening van de revolutionaire grondwet van het land die een einde maakte aan de rol van de militairen in de politiek.

De wet draagt de macht over de strijdkrachten, voorheen berustend bij de militaire raad van de revolutie, over aan de minister van Defensie en een nieuwe hoge defensieraad. De wet is met tweederde meerderheid aangenomen en moet door de president worden goedgekeurd wanneer die voor de tweede maal bij hem wordt ingediend, maar generaal Eanes zegt dat zijn veto vooral tot doel heeft het parlement te bewegen de wet opnieuw in overweging te nemen. De wet bepaalt dat de taak van de militairen uitsluitend bestaat uit de verdediging van het land tegen buitenlandse agressie en maakt een eind aan hun verantwoordelijkheid voor de binnenlandse veiligheid.

De minister van Defensie, Diogo Freitas do Amaral, heeft gezegd dat hiermee mogelijke militaire staatsgrepen moeten worden voorkomen. Militairen moeten zich onder de wet ook onthouden van elke vorm van politieke activiteit.

President Eanes zegt dat de rol van de stafchefs onduidelijk is en dat er teveel beperkingen zijn gelegd op hun administratieve en [illegible]nmanderende bevoegdheden. De betrekkingen tussen president en regering zijn nooit erg hartelijk geweest nadat de regering zich in 1980 tegen zijn verkiezing had verklaard. Eerder deze maand zei hij in een toespraak voor de televisie dat hij voortaan meer gebruik zou maken van zijn recht van veto. Het parlement heeft vijf dagen de tijd om te besluiten of het de wet wil wijzigen voordat die opnieuw bij de president wordt ingediend, die hem dan binnen vijf dagen moet bekrachtigen.

Sceptisch over code-plan regering

New Age pleit voor open houding tegen pers

WILLEMSTAD — Wij haten de gedachte dat het kabinet-Martina echt tegen een vrije pers is, zo stelt New Age vast in een commentaar op de regeringsaankondiging, dat er gewerkt wordt aan een ethiek-code voor de massamedia. Premier Don Martina had daarover in het algemeen een mededeling gedaan tijdens een persconferentie van zijn kabinet op Sint Maarten.

New Age wijst er op, dat de premier weinig concreets kon meedelen over deze code, welke nog in een voorbereidingsstadium is. Wel moet het New Age van het hart dat men sterk gehecht is aan de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van pers. Daarom kan men slechts hopen dat deze code niet de bedoeling heeft om de pers onder controle te krijgen, waarbij persvrijheid wordt uitgebannen, welke vrij[illegible]d in de constitutie gewaarbo[illegible]gd wordt.

New Age is duidelijk bezorgd over deze materie. Vooral ook omdat men weet dat er bij sommige mensen die met gezag zijn bekleed dergelijke tendenzen leven. En wat Sint Maarten betreft, weet men uit ervaring dat er mensen rondlopen, die menen dat regeren hun particuliere zaak is en die onwillig of bevreesd zijn om de pers te ontmoeten of om de pers informatie toe te spelen. Deze houding overigens is niet alleen terug te vinden bij de overheid, maar op talrijke terreinen. Het gevolg is dat de pers dikwijls op geruchten af moet gaan en niet op feiten en dat men daarom niet altijd helemaal correct is. De verantwoordelijkheid ligt dan echter wel bij de andere partij, zo moet uit New Age blijken. Als er een meer open beleid komt tegenover de pers, zal er geen communicatiekloof zijn. New Age wijst er op, dat dit niet alleen de overheid geldt. Voorlopig wil New Age het plan voor een code voor de massamedia opvatten als een poging om beter begrip en betere communicatie tot stand te brengen tussen de pers, de overheid en de andere instellingen. Tot zover het New Age-commentaar.

Sint Maarten livestock foundation

WILLEMSTAD — Sint Maarten Livestock Foundation heeft begin deze maand zijn eerste algemene vergadering en verkiezing gehouden en wel in het Little Bay beach hotel. Het bestuur ziet er als volgt uit: voorzitter Tony Rohan, vicevoorzitter Otto Meyers, secretaresse Linda Russell, penningmeester Sydney de Weever en de leden Felix Choisy, Vida Hodge en Robert Duzant. Veterinair adviseur is dokter Doug Rye en juridisch adviseur mr José Speetjes. De vergadering werd bijgewoond door ongeveer vijftig belangstellenden. Er werden drie commissies gevormd zoals over de import van vee en de quarantaine-maatregelen welke daarbij noodzakelijk zijn. Zo blijkt uit het SM-weekblad New Age.

Klacht over bezoek

WILLEMSTAD — Bij de politie in Philipsburg op Sint Maarten meldde zich onlangs de man H. die er zich over beklaagde dat hij aan een buitenlandse dame een appartement verhuurde. De klacht gold het feit dat de dame ondanks zijn stellige verbod toch 's nachts mannelijk bezoek ontving. Het bericht meldde niet of de dame in verband van een en ander is uitgezet.

BORNE — Volvo-car in Borne gaat in verband met de enorme toeneming van de verkopen van haar 300-serie de produktie verhogen. Het is de derde keer dit jaar dat de raad van bestuur van het bedrijf een dergelijke beslissing neemt. Dit is dinsdagavond door Volvo-car bekendgemaakt. Oorspronkelijk zouden dit jaar 85.000 auto's worden gemaakt.

Op veler verzoek herhaling van het Jubileumconcert Gemengd Koor

"GROOT KWARTIER"
o.l.v. Ruben Pietersz

Vrijdag 26 november 1982. Aanvang 20.30 uur.
R.K. Kerk van Groot Kwartier

Entreekaarten ... jeugd a f. 5,- bij ... Boekhandel Salas ... de Pastorie van Groot Kwartier dagelijks van 5.30 tot 7.30 uur p.m., bij de koorleden en aan de ingang.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP VRIJDAG 26 NOVEMBER 1982
VANAF 08.00 t/m 16.00 UUR

GEDEELTE OUD CARACASBAAIWEG (omgeving Timmermansweg) – GEDEELTE NIEUW CARACASBAAIWEG (omgeving Ceresstraat) – GEDEELTE CERESSTRAAT – GEDEELTE TIMMERMANSWEG – GEDEELTE MONTEURSWEG en OMGEVING.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DONDERDAG 25 NOVEMBER 1982
VANAF 08.00 t/m 16.00 UUR

GROOT STA. MARTHA – KLEIN STA. MARTHA – SOTO – HOTEL CORAL CLIFF – RUST EN PAD.

VICTORY BOYS A DESPERDISIA OPORTUNIDAT FRANKO

Jong Colombia den "play-off"

Undeba a bolbe podera dje prome puesto



WILLEMSTAD– Esaki ta e ekipo di Undeba ku indudablemente por mira bek riba un di su miho aña nan den futbòl Fedeprof. Ku e viktoria logra ayeranochi a kosto di Victory Boys e ekipo di Bandabou a bolbe podera dje prome puesto.

WILLEMSTAD– Victory Boys/Apolinaris a hunga ayeranochi un di su mihó partidonan di kampaña 1982 pero no por a tene UNDEBA/NAC for di nan di 19 triunfo den forma konsekutivo. E resultado, ku a kai na último momentu numa ku skor mínimo na fabor di e formashon di Bandabou, a nifika eliminashon di Victory Boys i konsekuentemente klasifikashon di Jong Colombia pa e buelta semi-final. Pa UNDEBA mes e partido di ayeranochi tabata konklushon di un presentashon realmente briyante den e bueltanan regular di e kampeonato. E ekipo a sera e kampeonato regular ku 11 viktoria, únikamente 1 derota ku ta data for di e promé buelta (un partido efektua dia 5 di mei kontra di Jong Holland), 31 punto i un saldo favorabel di 14 gol. Ku un ventaha di 2 punto i un saldo di gol ku ta mustra tambe un ventaha di 2 gol, e ekipo por warda trankil i mira kon leu e barikahelnan di SUBT lo yega den e último partido di kampeonato kontra di Jong Holland.

E enkuentro di ayeranochi a resulta un berdadero espektakulo pa e publiko debi na e interes grandi ku e dos ekiponan a hinka den. E dos puntonan a ser disputa fuertemente i esaki nobenta minut largu. Loke a kontribui na e emoshon tabata e echo ku e pregunta na kua banda un eventual gol lo a kai a keda habrí te na e último momentu ora ku finalmente e ekipo di Bandabou a logra di konverti un chens den e úniko gol. Tabata na di 88 minut ku Bubu Jamanika a konverti su mes den e heroe di e partido ora el a vense e portero di Victory Boys ku un tiru violento.

OPORTUNIDAT FRANKO

Victory Boys a hanya su mihó oportunidat pa anota trempan den e periodo komplementario den forma di un pinalti despues di un infrakshon komete den area kontra di Hensley Albertus. E spesialista di pinalti di e ekipo di Santa Rosa, Eithel Brunken, a hanya e enkargo pa kobra e pinalti pero a tira e oportunidat di oro aki afó tirando na banda. Huntu ku e fanatikada di UNDEBA ku tabata bon representa atrobe ayera den tribuna, esun di Jong Colombia por a hala un rosea grandi despues di e frakaso aki di Brunken i finalmente nan a mira tambe kon e klasifikashon a kai den nan skochi sin ku nan mes a mira akshon. Primeramente tabata Sithoc ku hungando un futbòl pober djadumingu último a elimina su mes i ayera a sigi Victory Boys a pesar ku e ekipo aki a hasi un esfuerso muchu mas grandi ku e kolegialnan.

DI DOS DIVISHON

Den e di dos divishon tambe kosnan interesante a sosode. Indekor a perkura pa un medio sorpresa biniendo dj'atras pa supera Vesta ku skor di 2-1. Ku e triunfo Indekor definitivamente a hasi su mes doño di e di kuater lugá ku ta duna derecho riba partisipashon na e buelta semifinal. Indekor tin awor un total di 16 punto mientras ku ni Vasco da Gama, ni Centro Barber, ni Canisius Boys por yega mas leu aínda ku 15 punto. E ekiponan ku a klasifika den e divishon aki ta antó Hubentut Korsou, Vesta, De Koning i Indekor. Esaki na e sekuensia na e momentunan aki; ainda por bini un kambio den okupashon di e promé lugá. Hubentut Korsou tin 23 punto den 17 partido i Vesta 22 den e mesun kantidat di partido, tur dos faltando un kompromiso aínda.

Den promé divishon tampoko tur kos no ta bisá pa loke ta e orden di e promé tresnan. Ta asina ku definitivamente UNDEBA no por kai mas abou ku e di dos puesto mas ya ku Jong Holland por alkansa un kantidat maksimo di 29 punto ganando e dos partidonan ku e falta. UNDEBA si por pèrde e promé lugá aínda pero pa esaki sosode SUBT lo mester gana di Jong Holland ku diferensia di por lo menos 3 gol pa boltu e diferensia den saldo di gol na su fabor. Un tarea ku no ta parse fasil a pesar ku e trikolónan no ta demostrando di tin e mesun aspirashonnan haltu ku por ehempel aña pasá.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partidonan: Hubentut Korsou-Centro Barber; Jong Holland-Sithoc.

Kampeonato CAC di bodybuilding

WILLEMSTAD — Djarason awor dia 24 di november pa mitar di un (12.30) di merdia lo sali ku vuelo di ALM un delegashon di bodybuilding rumbo pa Puerto Rico pa bai partisipa na e di dies kampeonato "Centro Americano y del Caribe" ku lo tuma luga e aña aki di dia 24 pa 28 di november na Mayaguez, Pto Rico.

E delegashon ta konsisti di señores Irving Andrea, Wenly Lourens, Errol Gachette i Louis Geertruida komo partisipante, mientras ku señor Ruben Felix lo hasi e viahe komo referee.

Komo hefe di delegashon lo bai señor René Rafael, mientras ku Victor Copra ta kompaña e delegashon den su kalidat di presidente di "Central American & Caribbean Bodybuilding Federation". Curacao Bodybuilding Association ta desea tur e partisipantenan tur klase di eksito i ta spera ku nan lo sabi di saka kara di Korsou den eksterior.

ROTTERDAM — Tijdens en na de voetbalwedstrijd Feijenoord-Ajax, die zondag in Rotterdam wordt gespeeld, zullen politie en justitie krachtdadig optreden tegen eventuele relschoppers.

Geslaagd Asiento jeugd-waterpolo toernooi

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag is in het zwembad van Asiento te Rust en Burgh het tweede waterpolo-toernooi voor de jeugd afgerond. In dit, door Asiento uitstekend georganiseerde, evenement was de rangschikking bij de jongens al bekend. Bij de dames trok "De Leguanen" tenslotte aan het langste eind, door de derde en beslissende wedstrijd te winnen met 3-2.

In het damesduel ging het bijzonder spannend aan toe. Ruim één minuut voor het einde had "de Leguanen" met 2-1 de leiding en was de strijd nog volledig open. Toen bracht Mariet Landheer de derde treffer voor "de Leguanen" op haar naam en nam daarmee definitief afstand van "de Hagedissen", die in de laatste minuut nog één tegentreffer produceerde: 3-2. Wanneer de stijgende lijn zich doorzet in het damespolo is het wellicht in toekomst mogelijk om in competitieverband te spelen.

Bij de Asiento mixed jeugdteams was de winnaar al bekend. "De Apen" had twee duels gewonnen en de overwinning opgeeist. Dit weekeinde stond de verliezerswedstrijd tussen "de Konijnen" en "de Beren" op het programma. Bij een regelmatig score-verloop bouwde "de Konijnen" een verdiende 9-4 overwinning op. Via tussenstanden van 1-0, 5-0 en 9-1 kwam "De Beren" in de laatste periode nog wel terug, maar de beslissing was met die grote voorsprong al gevallen. Ed de Waard en Tom Smink waren bij "de Konijnen" met drie doelpunten de topscorers, terwijl Mareitte Schrijvers bij "de Beren" twee keer doel trof. "De Konijnen" eindigde in dit toernooi dus als tweede en "de Beren" werd puntloos laatste.

ASIENTO-SITHOC

Na twee overwinningen van de Asiento-jeugd op de Sithoc-jeugd werd de derde wedstrijd gedegradeerd tot een oefenpartij. Zowel trainer-coach Wim Keman voor Asiento als Harry Hauck voor Sithoc zetten willekeurige spelers in om wat beproevingen te doen. Gedurende de hele wedstrijd had Asiento de leiding en bemachtigde ook een 13-7 overwinning. Wederom een succesvol toernooi, mede door de medewerking van diverse officials en de organisatie van de waterpolo-commissie van Asiento.

CARACAS

Het waterpoloteam van Asiento heeft een uitnodiging van de vereniging Centro Italo Venezolano ontvangen om het komend weekeinde een toernooi in Caracas te spelen. De ploegen waar tegen gespeeld gaat worden, zullen de eerste 4 teams van de Venezolaanse competitie zijn, te weten Hermandad Gallega, Universidad Central, Puerto Azul en Centro Italo Venezolano. Het team van Asiento zal bestaan uit de volgende spelers: Hans Gluvers, Ed de Waard, Ron Vos, Erik Jansen, Harry Hauck, Anton Thie, Frans Paulus, Ton Deekens, Guiseppe Lo Fo Wong, Addo Hoos, Ronald van Erwen, Brian van Romondt en Wim Keman. De ploegleider is Ab Smink.

Kersttoernooi bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Gisteravond werd bij bridgeclub Asiento voor de vierde keer gespeeld voor de kerstdrive. De uitslag in beide groepen is als volgt:

GROEP BRUIN:
1. Dames Meiboom - V.d. Ende 61,22%; 2. dames v.d. Brink - V. Oers 59,18; 3. Heer Van Meijeren - Mevr. Engelmann 57,82; 4. Dames Bakker - V. Stapele 56,46; 5. Dames V. Loon - De Jong 52,04; 6. Dames Craane - V.d. Jagt 51,70; 7. Dames Prinsen - Siemens 51,36; 8. Dames Brandt - Witteman 50,68.

GROEP GEEL:
1. Dames Deelstra - Wosikowski 71,08%; 2. Dames Moorrees - Kolff 57,82; 3. Dames v.d. Plank - Ravenshorst 57,14; 4. Dames Valkenberg - V. Meijeren 55,78; 5. Dames Williams - Borsje 55,44; 6. Dames Ophey - Serphos 53,06.

De overige 18 paren scoorden beneden het gemiddelde, van 50%.

Logrando tambe medaya di plata den kampeonato Europeo

Norwin Martina di tres di mundu den "powerlifting"

WILLEMSTAD — Atletanan yui di Korsou na varios okashon a yega di saka kara dignamente na Europa, aktuando den selekshonan deportivo di Hulanda. E bia aki nos a risibi na nos mesa di redakshon e tremendo prestashon ku Norwin Martina a logra durante dje kampeonato Europeo di "powerlifting (barbel)" kua a tuma luga ultimamente na Alemania. Durante dje kampeonato menshona ku a tuma luga den e sala moderno Sepp Maier na Munchen Alemania, Norwin Martina a logra medaya di plata i brons pa Hulanda. Ta pa prome bia den historia di "powerlifting" ku Hulanda ta logra medaya di plata durante kampeonato Europeo i medaya di brons durante kampeonato Mundial. I tabata un yui di Korsou ku a perkura pa e hazanya aki.



WILLEMSTAD– Riba e potret por mira Norwin Martina den akshon durante e kampeonato Europeo na Alemania. Indudablemente un tremendo prestashon dje yui Korsou biba na Hulanda.

Norwin Martina no ta un deskonosi den deporte na Korsou, ya ku prome ku ela bai biba na Hulanda e tabata praktika entre otro bodybuilding i tambe atletismo huntu ku e atleta lokal Rudsel Martina. Na Hulanda Norwin a disidi di kuminsa praktika e deporte di powerlifting i resultado di esaki ta ku ela establese un rekòrt pa Hulanda durante kampeonato Europeo i alabes finalisa komo di tres di mundu logrando medaya di brons.

MEDAYA DI ORO

Por poko Martina a logra podera di medaya di oro den su kategoria (75 kilo) sinembargo kansansio a laguele na kaya.

Den estilo di "squad" (en total tin tres estilo den powerlifting: squad, bench-pies i deadlift) a logra hisa 260 kilo den su prome aparishon i den su di dos turno 270. Sinembargo e hurado a deskualifika e ultimo ya ku sigun nan Martina a sak demasiado den su rudia.

Norwin a ninga di hasi un di tres aparishon ya ku sigun e mes a deklara tabata komo si fuera e tabata total los i e mester a warda forsa pa e estilo di "deadlift". Na "bench-press" Norwin a pusha 160 kilo i 275 pa "deadlift" pa e gran total di 695 kilo, kua alabes ta un rekòrt Hulandes. Sin duda ta duele ku Norwin no a purba un di tres den "squad", sinembargo ta miho bo hanya medaya di brons i no bai purba pa oro, kaminda bo sa ku bo no por bai mas. En todo kaso un biaha mas un yui di Korsou ta saka kara dignamente den deporte na Hulanda i Europa.

Torneo di tenis veterano

WILLEMSTAD — Durante dje siman ku a pasa tabatin varios enkuentro di tenis riba e kanchanan na Mundu Nobo, valido pa e torneo dòbel di veterano. E resultadonan logra tabata komo siguiente: Stakelenburg/Van Ooyen a gana Pauletta/Koeyers 6-2, 6-3; Breinburg/Hoyer - Maduro/Minguel 6-1, 6-4; Marugg/Brandt - Phelipa/Brok 4-6, 7-5, 6-1; Macaya/Veeris - Thomas/Bertinus 6-2, 6-4; Paula/Coffie - Best/Maynard 6-3, 6-4; Marugg/Brandt - Macaya/Veeris 6-2, 6-2; Stakelenburg/Van Ooyen - Breinburg/Hoyer 6-3, 6-1; Paula/Coffie-Pauletta/Koeyers 6-3, 6-4; Marugg/Brandt - Maduro/Minguel 6-2, 6-3; Paula/Coffie - Marugg/Brandt 6-4, 7-5.

Awe nochi pa mitar di ocho lo tin e partido semi-final entre e duo Ceril Breinburg/Frank Hoyer i Max Paula/Boy Coffie. E ganadó dje partido ariba menshona lo enfrenta e duo Stakelenburg/Van Ooyen den e partido final, ku ta programa pa tuma luga djasabra pa 5'or di atardi. Tur e enkuentronan menshona ta tuma luga riba e kanchanan di tenis na Mundu Nobo. Despues di e partido final lo sigui ku e entrega di premio. Tur hende ta bon bini, entrada ta gratis.

Torneo di tenis stimulans RCC

WILLEMSTAD — E torneo stimulans di tenis organisa pa RCC riba e kanchanan na Mon Repos, patrosina pa Installatie Bedrijf Engelhardt a kontinua ayeranochi ku varios partido, ku a laga e siguiente resultado: Den kategoria enkel Ludwig Coco a derota Erwin Rooi 5-7, 6-1 i 6-3; Oswin Casseres a dal Ivan Geerlings 6-3 i 7-5. Den kabayero dòbel, kategoria C den e buelta di perdedó e duo Engelhardt/Henriques a gana di Van der Net/Marchena ku skor di 6-7, 7-6 i 6-1.

Den dòbel B-klas G. Frans/R. Jacobs a gana di Alberto/Chirino 6-4 i 7-6. Den enkel C-klas Haseth a gana di Lindeborg ku skor di 6-3 i 6-4.

KONTINUASHON

E torneo ta kontinua awenochi ku e siguiente enkuentronan: 6'or den kategoria dòbel C-klas Boshuizen/Suares-Engelhardt/Henriquez i den kategoria enkel C-klas Oswin Casseres ta sali kontra Ivan Haseth pa 8'or, valido pa e semi final. Tur e partidonan ta tuma luga riba e kancha di RCC na Mon Repos.

Staka kontra Sithoc den maskulino superior

Awenochi buelta final di vòlibòl ta inisia

WILLEMSTAD — Awenochi ta inisia den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, e play-off final di vòlibòl entre Stakamahachi i Sithoc/Heineken. Un serie di sinku partido, ku sin duda algun ta priminti di bira sumamente interesante. E motibu prinsipal pa kua e serie final den kategoria maskulino superior, ta priminti di bira asina interesante ta e echo ku Sithoc a hanya oportunidat pa tuma revancha dje derota kua nan a sufri aña pasa kontra e hoben ekipo den e buelta final.

Aña pasa Stakamahachi a pasa ku relativo fasilidat riba e ekipo di Sithoc titulando kampeon ku skor di 3-1 i nan tin tur intenshon pa ripiti e hazanya di aña pasa. Stakamahachi ta un ekipo hoben ku ta praktika e deporte di vòlibòl ku masha hopi entusiasmo i prueba di esei ta e echo ku nan a perde apenas un partido durante dje kampeonato regular.

Sithoc di otro banda ta un ekipo ku ta posee un kantidat di hungadó madurá kaba den e deporte di vòlibòl i ku basta aña di eksperensia tras di lomba. Sinembargo e ekipo ta sinta ku un problema kardinal, ya ku un di su hungadónan estelar, Dito Ravenstein, kasi sigur no por mira akshon durante dje serie pa motibu di leshon.

Kon ku bai bin Sithoc den su 30 aña di eksistensia a demonstra di ta un ekipo ku por perkura pa resultadonan asombroso. Palabra a keda awor na e dos ekiponan! E posishon final den tur e kategorianan korespondiente despues di e kampeonato regular, ta komo siguiente:

	w. hungá	ganá	perdí	Pt.	Sf.	S.k.
MASK. SUPERIOR.						
1. Stakamahachi	14	13	1	26	41	11
2. Sithoc	14	8	6	16	34	20
3. The Birds	14	8	6	16	31	26
4. Warwaru	14	8	6	16	32	29
5. Jets	14	8	6	16	26	27
6. Red. A.B.C.	14	5	9	10	19	37
7. Olympic	14	4	10	8	23	33
8. Xaverianen	14	2	12	4	16	39
FEM. SUPERIOR.						
1. Xaverianen	12	10	2	20	31	8
2. Hurricane	12	10	2	20	33	11
3. Green Socks	12	9	3	18	28	12
4. Flying Six	12	6	6	12	21	22
5. Volley Birds	12	5	7	10	18	23
6. Mea Berde	12	2	10	4	10	32
7. Zjuntan	12	0	12	0	3	36
FEMENINO A.						
1. Volley Masters	14	11	3	22	24	9
2. Atlantic Stars	14	11	3	22	24	9
3. Olympia	14	10	4	20	23	11
4. Excalibur	14	10	4	20	21	12
5. Xaverianen	14	6	8	12	16	17
6. Divi Divi	14	6	8	12	13	15
7. Flamboyant	14	2	12	4	5	25
8. Zeemacht	14	0	14	0	1	28
MASK. A. POULE A.						
1. Silver Blasters	10	9	1	18	19	4
2. Olympia	10	9	1	18	18	6
3. Jowa	10	5	5	10	13	12
4. U.N.A.	10	5	5	10	12	13
5. B.S.C. Smash	10	2	8	4	7	17
6. Bahamas	10	0	10	0	3	20
MASK. A. POULE B.						
1. Xaverianen	10	9	1	18	19	4
2. Zjuntan	10	7	3	14	15	8
3. Off danz	10	7	3	14	14	11
4. Columbia	10	3	7	6	9	14
5. Kibrahacha	10	2	8	4	8	17
6. Volley Gents	10	2	8	4	7	18

Marcha sosial organisa pa CUB

WILLEMSTAD — Despues di un temporada bastante largu, den kua e komishon sosial kultural di Club Union Boneriano (CUB) a tene un enkuesta entre su miembresia pa sondea opinion, e komishon ta start atrobe ku su aktividatnan. Pa inisia ku nan programa CUB ta organisa djabierne proksimo un marcha sosial. E enkuesta ariba menshona a mustra bon kla ku bou di e miembronan tin hopi interes pa e tipo di aktividat sosial ariba menshona i komo tal direktiva ta kumpli tambe ku esaki. E marcha ta pendiente pa tuma luga entre mitar di ocho pa 11'or, e ruta ta komo siguiente: Salida for di CUB na Monte Carmelo, Creolenweg, Adjudantenweg, Gosieweg, Bonamweg, Kaya Thomas Henriques, Kaminda Brievengat, Andres Belloweg, Puebloweg, Comanchestraat, Arowakkenweg, Schottegatweg Noord, Gosieweg, Adjudantenweg, Creolenweg i finalisa na CUB.

Musika durante dje marcha lo ta na enkargo di drumband Jongewacht. Despues di e marcha ta eksisti e posibilidat pa los e pianan riba dansflur. Inskripshon ta sera mayan anochi na sede di CUB na Monte Carmelo.

VS naar WK-voetbal voor junioren

NEW YORK — Het voetbalelftal van de Verenigde Staten zal tijdens het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal voor junioren, dat in 1983 in Mexico wordt gehouden, de plaats innemen van Honduras. De Amerikanen eindigden als tweede in de voorronde van de Concacaf-zone in september. In het beslissende duel verloor de Verenigde Staten met 0-1 van Honduras, maar dat land werd gediskwalificeerd, omdat te oude spelers waren ingezet.

Voetbal in Engeland

LONDEN — In de hoogste divisie van de Engelse voetbalcompetitie speelden Ipswich Town (op eigen veld) en Coventry City dinsdagavond in een inhaalwedstrijd gelijk (1-1).

In de derde ronde van de League Beker kwamen Arsenal en Everton in een replay tegen elkaar uit. Arsenal won dit keer (eerste wedstrijd werd 0-0) met 3-0, waardoor de Londense ploeg in de vierde ronde tegen Huddresfield uitkomt. De tweede beslissingswedstrijd voor een plaats in de volgende ronde, tussen West Ham en Lincoln, werd afgelast omdat het veld van West Ham blank stond.

WK-dammen

SAO PAULO — Rob Clerc heeft zich door een zege op de Braziliaan Da Silva in de vijfde ronde van de strijd om de wereldtitel dammen te Sao Paulo op de gedeelde eerste plaats genesteld. De andere twee Nederlandse koplopers, Wiersma en Van de Wal, speelden remise tegen elkaar, de Fransman Guinard kwam tot eenzelfde resultaat tegen Kouassi (Ivoorkust). Alle vier spelers hebben acht punten uit vijf partijen.

De uitslagen van de vijfde ronde zijn:
Kaplan (Vst)-Traore (Ivo) 0-2; Autar (Zwi)-Diallo (Sen) 1-1; Kouassi (Ivo)-Guinard (Fra) 1-1; Verpoest (Bel)-Bastiaannet (Ned) 0-2; Franca (Bra)-N'Diaye (Mali) 0-2; Wiersma (Ned)-Van der Wal (Ned) 1-1; Da Silva (Bra)-Clerc (Ned) 0-2.

De stand na vijf ronden is:
1. Clerc, Guinard, Van der Wal, Wiersma 8 punten; 5. Kaplan, N'Diaye 6; 7. Bastiaannet, Kouassi 5; 9. Traore, Verpoest 4; 11. Diallo, Da Silva 3; 13. Autar 2; 14. Franca 0.

SYDNEY — Marcella Mesker heeft de zegereeks in het internationale tennistoernooi te Sydney niet gecontinueerd. Na de verrassende overwinning op de als derde geplaatste Australische Wendy Turnbull ging Mesker woensdag in de tweede ronde ten onder tegen de Amerikaanse Zina Garrison.

Ingezonden

Koloniaal

SAN NICOLAS is koloniaal. Dat zegt onze edelste burger en daarom was hij niet aanwezig bij de aankomst van de Goedheiligman op ons eiland. Maar Renny (Casteres – RED), hoe zit dat nou?

1. Is jouw functie ook niet koloniaal en toucheer je niet elke maand zonder gewetensbezwaren je salaris?

2. Heb je geen scrupules als je in je dure koloniale dienstwagen langs de zwartbezette bughaltes zoeft?

3. En als je op een feestje de Curacaose wals danst, realiseer je je dan wel dat deze uit het land van de koloniale bezetter hierheen gekomen is? En denk je heus dat de viool die de wals speelt een niet-koloniaal instrument is?

4. En loop je werkelijk lekker op je koloniale Bally-gympjes, als je vaak [illegible] lopen?

5. Zit je [illegible] wel lekker [illegible] als je denkt hoe [illegible] een [illegible] de houten [illegible] sluiten?

6. En [illegible] je [illegible] koloniale Beethoven-plaat [illegible] boven een tom-tom, of geef je de voorkeur aan de sombere doch monotone dreun van dat pre-koloniale instrument?

7. Belijd je niet de koloniale R.K. godsdienst [illegible] van het pre-Columbiaanse poly-theistische (bij)geloof van het zwarte werelddeel?

8. En schrijf je geen cheques uit op een bank die gerund wordt door [illegible] van koloniale [illegible] [illegible] je [illegible] te voldoen [illegible]?

9. En is je [illegible] status niet een "acquired colonial taste" [illegible]

[illegible]

EDY W. SYBRANDY

[illegible]

Lezingavond

[illegible] middag van de [illegible] Peters [illegible] Ecury. Entree is gratis.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURAÇAO

OPENBAARMAKING

Door de Kamer van Koophandel en Nijverheid te Curaçao, der namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst, welke voor iedereen die in het Handelsregister is ingeschreven, op het kantoor der kamer ter inzage ligt.

NAMEN:	KANDIDATEN VOOR HET:
BERGMAN, Louis Cornelis	Grootbedrijf
DE MARCHENA, Stanley	Grootbedrijf
JONKHOUT, Jacques Francois	Grootbedrijf

EXTRACT uit het proces-verbaal van de zitting d.d. 17 november 1982 van de Verkiezingscommissie ingevolge de bepaling van artikel 31 van het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid (P.B. 1944, no. 202).

Aangezien dat op de door de verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst geplaatste kandidaten voor het grootbedrijf drie bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het grootbedrijf twee is besluit de Verkiezingscommissie, dat vóór 16 december 1982 een stemming over de gestelde kandidaten plaats zal hebben.

De stemming ter vervulling van twee vacatures over het Grootbedrijf zal plaats hebben op 13 december 1982 in het auditorium van de Kamer, Pietermaai 21, ingang Marktstraat te Willemstad des voormiddags van 09.00 uur tot 12.00 uur.

De voorzitter der Kamer
H. SALAS Jr.

Curaçao, 24 november 1982.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURAÇAO

BEKENDMAKING

De Kamer van Koophandel en Nijverheid roept KIESGERECHTIGDEN op voor de stemming van 13 december 1982 ter vervulling van twee plaatsen voor het GROOTBEDRIJF in de Kamer van Koophandel op Curaçao.

De Verkiezingscommissie houdt zitting in het auditorium van de Kamer, Pietermaai 21, ingang Marktstraat, des voormiddags van 9.00 uur tot 12.00 uur.

Namen van de kandidaten voor het Grootbedrijf in alphabetisch lexicografische volgorde:

BERGMAN, Louis Cornelis
DE MARCHENA, Stanley
JONKHOUT, Jacques Francois

De voorzitter der Kamer
H. SALAS Jr.

Curaçao, 24 november 1982.

KODELA
Electriciteitsbedrijf Curaçao

Wijst u hiermede op, dat uw nota's waarvan de verv[illegible] datum was gesteld op 19 NOVEMBER 1982 of eerd[illegible] uiterlijk op 1 DECEMBER 1982 voldaan dienen te z[illegible] Vanaf 2 DECEMBER 1982 zullen wij, indien uw beta[illegible] niet in ons bezit is, genoodzaakt zijn om u zonder v[illegible] afgaande waarschuwing van ons distributienet af te sluiten.

U moet er wel rekening mee houden dat wederaan[illegible]ting pas na 2.30 uur n.m. plaats zal vinden.

Wij sluiten niet graag af en daarom verzoeken wij u[illegible]

'Bespaar ons de moeite en u het ongemak en betaal uw elektriciteitsrekening op tijd'.

Bank- en girobetalingen bereiken ons pas na enk[illegible] dagen.

WORLD IN A NUTSHEL

[illegible]ASHINGTON — [illegible] Reagan's plans to moder[illegible] what he calls antique US [illegible] missile forces face an [illegible] future in Congress. [illegible] proposal for basing the po[illegible] new MX missiles in [illegible] state has run into [illegible] opposition and the Per[illegible]-2 has failed an accuracy [illegible]

[illegible]IPOLI — African leaders [illegible] through the night to [illegible] the Organisation of Afri[illegible] Unity summit and stop the [illegible] collapsing for a se[illegible] time in four months.

[illegible] NATIONS — More [illegible] 100 countries, or some [illegible] of the world's states, [illegible] voted in the General As[illegible]'s main political commit[illegible] a nuclear arms freeze.

[illegible]RO — French President [illegible] Mitterrand starts a vi[illegible] Egypt today aiming to re[illegible] a French drive for a [illegible]rough over the Palesti[illegible] problem and consolidate [illegible] links with Cairo.

[illegible]EVA — International [illegible] talks which could be cru[illegible] for the chances of world eco[illegible] recovery open today with [illegible] European Community un[illegible] for refusing to counte[illegible] new liberalisation moves.

[illegible]OS AIRES — A [illegible] of French Exocet mis[illegible] has been flow secretly to [illegible]tina from France, the [illegible] agency Noticias Argentin[illegible] reported. Similar missiles [illegible] responsible for sinking two [illegible] ships in the Falklands [illegible] war earlier this year.

[illegible]LIN — The Irish [illegible] votes in general elections [illegible] with opinion polls [illegible] a third change of go[illegible] in 18 months.

[illegible]SCOW — The Soviet news agency Tass in a report from Washington condemned President Reagan's plan to deploy the MX missiles as a new dangerous step along the path of preparing for nuclear war. The missile was an instrument for unleashing nuclear aggression, it said.

WASHINGTON — The US State Department welcomed Soviet leader Yuri Andropov's call for a relaxation of East-West tensions but said he misrepresented the US arms control position.

LONDON — The state-owned Iranian Navigation Company gave the first confirmation from Iran of an Iraqi air raid on the country's main Kharg Island oil terminal last weekend, but said no damage was caused, Lloyd's shipping agency reported.

LONDON — Shares in Britain's state-owned North Sea Oil Company Britoil sold to the private sector on Friday dropped by almost 20 per cent when they made their London stock exchange debut.

JERUSALEM — Israeli Prime Minister Begin resumed work nine days after his wife's death, [illegible] that he might step down.

MOSCOW — Communist party secretary general Yuri Andropov seemed set today to take over the post of Soviet President after being voted into the 40-member state presidium. His election, at the start of a [illegible]-day session of the Supreme Soviet, appeared to be a preliminary step intended to make him eligible for presidential nomination. It also left him without major rivals. The men thought to be the most likely contenders, such as Foreign Minister Andrei Gromyko and Politburo member Konstantin Chernenko, are not in the presidium, from which the new head of state must be chosen. Although four other members of the Politburo are in the largely ceremonial body, only one of them, Moscow Party Chief Viktor Grishin, is considered to be a senior figure. But western diplomats said Mr Grishin, who formally nominated Mr Andropov for the presidium today, did not [illegible] There was no mention [illegible] Supreme Soviet agenda of the election of a new head of state, but diplomats said they believed it could be held at the end of the session tomorrow.

MOSCOW — The Soviet leadership announced plans today to reverse a slump in economic growth through a sharp rise in labour productivity next year. A draft economic plan for 1983 put before a session of the Supreme Soviet set a goal of a 3.3% rise in national income next year compared with a provisional estimate of 2% this year. The plan, read out by state planning committee chairman Nikolai Baibakov called for industrial output to rise by 3.2% against an expected 2.8% this year, the lowest since World War II.

TOKYO — Mr Yasuhiro Nakasone has emerged as the clear favourite to win election as Japan's next Prime Minister this week. All public opinion polls have predicted that Mr Nakasone, 64, will win both first and second-round elections to choose the president of the ruling Liberal Democratic Party (LDP). This would automatically make him Prime Minister in succession to Mr Zenko Suzuki, who announced in October that he would not seek re-election.

BRUSSELS — The number of jobless in the European Community soared to 11.[illegible] million last month, the highest since the Second World War, but the inflation rate fell to its lowest point for more than three years. Economic recession pushed the unemployment total to 10.3% of the working population in October, compared to a revised 10.2% the previous month, the Community's statistics office said. [illegible] 12 months ending in October falling to 10.1%, the lowest since mid-1979, the statistics bureau said.

WASHINGTON — US consumer prices jumped by 0.5% in October — much more than many economists had [illegible]

Despite the surge, consumer prices have risen at an annual rate of only 4.9% during the first 10 months of this year. It now seems almost certain this year's price performance will be the best since 1976 when prices rose 4.8%.

BRUSSELS — Holland is among nine NATO nations which are considering a jointly-designed anti-submarine frigate for the 1990s, a NATO press statement said today. A study, commissioned to seek a solution to the problem of the ever increasing cost of warships, has been recently presented to the alliance, it said. Cooperative production of the estimated 50 to 100 frigates needed for the 1990s could bring savings of up to 20%, NATO sources said. The price of the planned new ships has not been disclosed but sophisticated units such as Britain's type-22 frigates cost about 250 million dollars. Industries from Belgium, Canada, France, West Germany, Italy, The Netherlands, Norway, Britain and the United States have collaborated with NATO's industrial advisory group in the pre-feasibility study. The report is now being evaluated in national capitals by financial experts and navy specialists and an announcement on whether or not to go ahead with a full feasibility study is expected next April, the sources said.

English Companion

[illegible] By Jack Tippit

[illegible]LE BAILEY By Mort Walker

IT'S NOT MY FAULT

HE'S SO PUNCHABLE

[illegible]INCY By Ted Shearer

START A LIFETIME JOB OF ...

PAYING BACK THOUSANDS AND THOUSANDS OF DOLLARS IN COLLEGE LOANS.

Jim Henson's MUPPETS

[illegible]E'S A FUDGE-SICLE!

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor BOEKHANDEL AUGUSTINUS is

Lily-Anne de Geus
Pedro Luis Brionstraat,
Bonaire

Her price will be sent to her.

★★★★★★★★★★★★

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

★★★★★★★★★★★★

This week's sponsor is ARUBA BOEKHANDEL.

Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao P.O.Box 577, or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

★★★★★★★★★★★

Ceramics

SPORTS SLEUTH • Gridiron Immortals

```
R S L C B U T K U I S S B Y A
A I L S A E B E L D H E R L B
Y H H O S D L K D U C A W U O
G P L N K T N L L S Y O T R N
U S E K A K E A O L R K E A U
N O S P M I S N L W U N N Y R
D L U U F U K I E B A A B G E
N E K R K A L W O R T H E U N
A B A O T T O S K H U K S Y E
L W K R A M U M A R K D E B T
B Y A R E Y R B A T A M A N S
```

Last week's unlisted clue: FIGURINE

Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.

Unlisted clue [illegible] OF THE DOLPHINS

Otto	Kramer	Shaw	Yary
Stenerud	Blanda	Lilly	Butkus
Bell	Ray Guy	Simpson	Csonka
Warfield	Alworth	Namath	

©1982 King Features Syndicate, Inc.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	[illegible] 3/8	- 1 5/8	I.B.M.	81 3/8	+ [illegible] 7/8
ABA Ltd.	[illegible] 1/8	unch	I.T.T.	30 7/8	- 3/8
Atl.Richf.	37 [illegible]	[illegible] 3/8	K.L.M.	41 1/4	+ [illegible]
Bally	27	- 1/2	Merck	80 1/2	- 1 1/2
Burroughs	40 5/8	- 3/8	Motorola	81 7/8	- 7/8
Comsat	85	+ 1 1/2	N.C.R.	82 1/8	- 3/8
Coca Cola	46 1/2	+ 1 1/2	Pepsico	[illegible] 7/8	+ 3/4
Disney	62 1/4	- 3	Pfizer	68 5/8	- 1 1/8
[illegible] Mines	9 1/2	+ 1/8	Royal Dutch	31 3/4	unch
Dupont	36 [illegible]/8	- 3/4	Schlumberger	38 3/8	+ 1/8
East.Kodak	88 1/[illegible]	- 3/4	Shell Oil	32 1/8	- 3/8
Exxon	28 3/8	- 3/8	Syntex	64 [illegible]/2	- [illegible] 3/8
Ford	30 1/4	- 1	Union Pac.	41 7/8	- [illegible] 1/4
Genl.Dynamics	29 1/4	- 1/2	U.S. Steel	19 3/8	- 1
Genl.El.	87 7/8	+ 1/4	West.El.	36 1/2	- 5/8
Genl.Motors	54 3/4	- 1/2	Xerox	37 3/8	+ 1/8
Dow Jones	[illegible]	[illegible]	Gold	[illegible]	0,40
Six months [illegible]	[illegible]	8,83%	Silver	[illegible]	0,30

AMSTERDAM

A.B.N.	278,50	Philips	27,80
Akzo	30,00	Robeco	239,50
Heineken	87,50	Rolinco	236,50
Kon.Olie	88,80	Unilever	184,50

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.4[illegible]	1.4[illegible]	1.48
[illegible] STERLING	2.[illegible]8	[illegible]	2.895
NED GLD	63.70	64.42	65.22
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	81.42	[illegible]	82.94
FR FRANCS	23.67	[illegible]	25.47
DUITSE MARK	69.88	70.[illegible]	71.40
SUR GLD	---	101.[illegible]	102.59
IT LIRE	0.90	1.20	1.26





HENDERSON

Casa Cohen

Deze week dubbele koopkracht met

DOUBLE Cash Dividends

Op al Uw aankopen!

DEZE WEEK KRIJGT U 2 "CASH DIVIDEND" VOOR ELKE GULDEN DIE U BESTEEDT. EEN ECHTE BESPARING!

Casa Cohen Specials

CASH DIVIDEND SPECIAL

sun orange drink
1.99
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

potato sticks
0.49
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

tender striploin steak
3.65
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

RONDA SARDINES

ronda sardines in tomato sauce
0.49
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

mail box
16.95
12.95
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

Kleuter
1.95
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

5 kilogram potatoes
2.59
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

kalkan
4.49
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

hyde park aluminium foil
0.75
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

CASH DIVIDEND SPECIAL

2.50
MET EEN VOLGEPLAKT "CASH DIVIDEND" CERTIFIKAAT

ZO WERKT ONS NIEUWE COUPON SYSTEEM!

1. Spaar Uw Cash Dividend Zegels op het certificaat. Voor elke gulden krijgt U 2 Cash Dividend.

2. ... certificaat in met het benodigde ... totale ...

3. En U kunt kiezen uit de Cash Dividend aanbiedingen van deze week.

... OP DO 25 NOVEMBER EN VR 26 NOVEMBER BIJ CASA COHEN VAN 4 ... UUR!